

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **97 (1979)**

Heft 147

PDF erstellt am: **27.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ (031) 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 40.–, halbj. Fr. 24.–, Ausland Fr. 50.– jährlich  
 Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 46 Rp., Ausland 52 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ (031) 61 22 21  
 Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an  
 Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 46 cts, étranger 52 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

N° 147 – 2057

Bern, Mittwoch, 27. Juni 1979  
 Berne, mercredi, 27 juin 1979

97. Jahrgang  
 97<sup>e</sup> année

N° 147 – 27. 6. 1979

#### Inhalt – Sommaire – Sommario

#### Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni  
 Zürich, Bern, Luzern, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn,  
 Basel-Stadt, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Valais,  
 Neuchâtel, Genève, Jura.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce –  
 Marchi di fabbrica e di commercio 298799–298837.

#### Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Structure du commerce extérieur de la Suisse en mai 1979.

Bundsratsbeschluss über die Einfuhr von Futtermitteln, Stroh und Streu.

Verordnung über Preiszuschläge auf eingeführtem Käse.

Postverkehr mit Island – Trafic postal avec l'Islande.

60. Nationale Messe – Comptoir Suisse, Lausanne –  
 60<sup>e</sup> Comptoir Suisse – Foire Nationale, Lausanne.

#### Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

#### Konkurse – Faillites – Fallimenti

##### Konkurrenzeröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gültigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizuhelfen.

#### Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrêtée, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourrent les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

#### Kt. Zürich

(2379)

##### Vorläufige Anzeige einer Konkursöffnung

Gemeinschuldner: Kägi Peter, geb. 30. Juni 1937, von Zürich, wohnhaft Saumackerstrasse 107, 8048 Zürich. Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Elektronik Kägi, Limmattalstrasse 211, 8049 Zürich.

Datum der Konkursöffnung: 25. Mai 1979.

Die Bekanntgabe der Art des Verfahrens und anderer Einzelheiten erfolgen zu einem späteren Zeitpunkt.

8048 Zürich, den 22. Juni 1979 Konkursamt Altstetten-Zürich  
 Badenerstrasse 681, 8048 Zürich

#### Kt. Bern

(2386)

Gemeinschuldner: Leuenberger Rolf, geb. 1950, von Wynigen BE, Musiker, Länggasse 25, 3360 Herzogenbuchsee.

Datum der Konkursöffnung: 18. Juni 1979.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Es ergeht hiermit die Aufforderung:

1. An die Gläubiger des Gemeinschuldners und alle Personen, welche auf in ihren Händen befindliche Vermögensstücke Anspruch erheben, innert der Eingabefrist von 20 Tagen, d. h. bis 20. Juli 1979, ihre Forderungen oder Ansprüche unter Beilage der Beweismittel dem unterzeichneten Konkursamt anzumelden. Sämtliche Forderungen sind Wert 18. Juni 1979 zu berechnen.

2. An die Schuldner des Gemeinschuldners, sich innerhalb der Eingabefrist – bei Straffolge im Unterlassungsfalle – als solche anzumelden.

3. An alle diejenigen, welche Sachen des Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzen, dieselben ohne Nachteil für ihr Vorzugsrecht innerhalb der Eingabefrist – bei Straffolge im Unterlassungsfalle – dem unterzeichneten Konkursamt zur Verfügung zu stellen. Im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt das Vorzugsrecht.

4705 Wangen a.d.A., den 25. Juni 1979 Konkursamt Wangen a.d.A.

#### Kt. Basel-Stadt

(2377)

##### Vorläufige Konkursanzeige

Über folgende Gesellschaften wurde der Konkurs eröffnet:

Am 11. Juni 1979: Contibat AG, Güterstrasse 229, Basel.

am 21. Juni 1979: W. Regenass & Co., Kommanditgesellschaft, Elektroinstallationen, Mülhauserstrasse 96, Basel.

Die Anzeigen betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgen später.

4001 Basel, den 27. Juni 1979

Konkursamt Basel-Stadt

#### Kt. Basel-Stadt

(2378)

##### Vorläufige Anzeige einer konkursamtlichen Nachlassliquidation

Der Nachlass des am 13. Mai 1979 verstorbenen Regenass-Imbach Walter, wohnhaft gewesen Gotthardstrasse 87, Basel, unbeschränkt haftender Gesellschafter der falliten Kommanditgesellschaft «W. Regenass & Co.», Elektroinstallationen, Mülhauserstrasse 96, Basel, wird auf dem Konkurswege liquidiert.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

4001 Basel, den 27. Juni 1979

Konkursamt Basel-Stadt

#### Ct. Ticino

(2380)

Fallita: Eredi fu G. Bühler (Officine Bühler), Taverner.

Data dell'apertura del fallimento: 11 giugno 1979, decreto della pretura di Lugano-Distretto.

Prima assemblea dei creditori: 4 luglio 1979, alle ore 15, presso la sala delle conferenze del Caffè dei Commercianti, piazza Dante 1, Lugano.

Termine per l'insinuazione dei crediti: 27 luglio 1979.

Termine per l'insinuazione servitù e oneri fondiari: 17 luglio 1979.

Beni immobili da realizzare intestati alla fallita.

In territorio del comune di Torricella-Taverne:

Particella n.	Ubicazione	Descrizione	Superficie m <sup>2</sup>
1037	Brüsighèll	piazzale-deposito	3006
1040 A.	Brüsighèll	abitazione	75
B.		magazzino e uffici	793
C.		officina	3552
D.		ufficio	143
E.		refettorio	137
F.		magazzino	375
G.		officina	98
H.		portico	71
I.		deposito	356
K.		sostra	1064
L.		sostra	45
m.		piazzale terr. ann.	4640
n.		strada	476

6900 Lugano, il 27 giugno 1979 Ufficio esecuzione e fallimenti del II<sup>o</sup> circondario, Lugano

#### Ct. de Genève

(2387)

Faillie: Société en nom collectif Ducommun & Cie, commerce d'articles sportifs, publicitaires et touristiques, ayant son siège précédemment 20, avenue Luscrna, à Genève, actuellement 34, avenue Blanc, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 22 mai 1979.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 25 juin 1979.

Délai pour les productions: 17 juillet 1979.

Les déclarations de grossiste émises par la société faillie sous n° 379.742 sont révoqués par cette publication.

1211 Genève, le 27 juin 1979

Office des faillites  
 Le préposé: P. Mermoud



**Einstellung des Konkursverfahrens**

(SchKG 230)

**Kt. Aargau**

(2381)

**Konkursamtliche Liquidation**

Über die Verlassenschaft des **Haller Adolf**, 23. Juli 1908, von Reichen, in 5712 Beinwil am See, wohnhaft gewesen; gestorben am 9. Januar 1979, ist durch Verfügung des Bezirksgerichts Kulm vom 17. April 1979 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 19. Juni 1979 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 7. Juli 1979 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 2000.- Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

5726 Unterkulm, den 23. Juni 1979

Konkursamt Kulm

**Kollokationsplan - Etat de collocation**

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich**

(2368)

**Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis und Inventar**

Im Verfahren über die konkursamtliche Liquidation des Nachlasses **Halter-Josi Peter**, geb. 1928, von Giswil OW, wohnhaft gewesen Limmattal 42, 8001 Zürich, gestorben 21. Februar 1979, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Peter Halter, Restaurant «Haus zum Rüdén», Zürich, liegen der Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zürich (Altstadt), Talstrasse 25, 8001 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans oder des Lastenverzeichnisses sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 27. Juni 1979 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde schriftlich einzureichen.

Beschwerden gegen die Ausschcheidung der Kompetenzstücke.

8001 Zürich, den 26. Juni 1979

Konkursamt Zürich (Altstadt);  
P. Honegger, Notar**Kt. Basel-Landschaft**

(2388)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über **Fleig-Wagner Werner**, Hochfrequenz- und Salzbadhärtereier, Klingellochweg 14, Lupsingen, Fabrik: Hauptstr. 144, Bubendorf, liegen der Kollokationsplan, die Lastenverzeichnisse und das Inventar mit den Kompetenzausscheidungen und den Eigentumsverfügungen den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind beim Bezirksgericht Liestal und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs in Liestal anzubringen, beides innert 10 Tagen von der öffentlichen Bekanntmachung an gerechnet.

4410 Liestal, den 25. Juni 1979

Konkursamt Liestal

**Ct. de Vaud**

(2382)

**Modification de l'état de collocation**

Faillie: Liquidation de la succession répudiée de **Beyeler Edouard**, 1918, appareilleur, quand vivait domicilié à Moudon.

Date du dépôt: 27 juin 1979.

Délai pour intenter action: 7 juillet 1979, ensuite de l'admission ultérieure de créances par l'administration de la faillite (250 LP et 66 OOF), sinon l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.

1510 Moudon, le 22 juin 1979

Le préposé aux faillites:  
B. Stutzmann**Kt. Bern**

(2372)

Gemeinschuldner: **Muttscheller Helnz**, 1925, von Basel, Wirt im Restaurant Rössli Bözingen, wohnhaft Bözingenstrasse 57, 2504 Biel.

Datum des Schlusses: 20. Juni 1979.

2500 Biel, den 27. Juni 1979

Konkursamt Biel:  
Bregnard**Ct. de Berne**

(2371)

Faillie: **Morandi Raymond**, 1945, Moutier.

Date de la clôture par ordonnance du président du Tribunal I eo du district de Moutier: 20 juin 1979.

2740 Moutier, le 22 juin 1979

Office des faillites de Moutier  
Le préposé: F. Voirol**Kt. Solothurn**

(2391)

Das Konkursverfahren über **Tschanz-Scherrer Jürg**, 1947, Maschinist, Breitmatstrasse 17, 4563 Gerlafingen, nun in 4566 Halten, Grossecker Block 2, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Bucheggberg-Kriegstetten vom 19. Juni 1979 als geschlossen erklärt worden.

4500 Solothurn, den 22. Juni 1979

Konkursamt Kriegstetten

**Ct. de Genève**

(2385)

Sont déposés dès ce jour:

1. l'état de collocation.
2. l'état des revendications.
3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. intenter action contre l'état de collocation.
2. demander la cession des droits pour contester une revendication.
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Faillies:

**Pierre Goley & Cie S.A.**, importation, exportation, achat, vente et représentation de tous produits manufacturés et alimentaires; courtage mobilier et immobilier, ayant son siège 31, route de Malagnou, à Genève (Réf. n° 1 et 2).

**G. Nossier S.A.**, installation d'appareils de chauffage, de ventilation et de climatisation, ayant son siège 16, rue Richemont, à Genève (Réf. n° 1 et 2).

1211 Genève, le 27 juin 1979

Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud**Kt. Aargau**

(2373)

Das Bezirksgericht Brugg hat mit Urteil vom 12. Juni 1979 das Konkursverfahren über **Hartmann Erwin**, geb. 1934, eidg. dipl. Spenglermeister, von Villnachern, in Schinznach Dorf, nun in Aarau, Neumattstrasse 8, als geschlossen erklärt.

Das Bezirksgericht Brugg hat mit Urteil vom 12. Juni 1979 das Konkursverfahren über **Weber Margrit** geb. Birri, geb. 1951, Hausfrau, von Zeihen, im Winkel 2, Windisch, Lebensmittelhandlung an der Kestenbergrasse 20, als geschlossen erklärt.

Das Bezirksgericht Brugg hat mit Urteil vom 12. Juni 1979 das Konkursverfahren über **Scharf Cyrill**, geb. 1938, Bauführer, von Feuerthalen, in Umiken, Villnachernstrasse 27, als geschlossen erklärt.

5200 Brugg, den 20. Juni 1979

Konkursamt Brugg

**Verteilungsliste und Schlussrechnung**

(SchKG 263)

**Kt. Solothurn**

(2389)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs (summarisches Verfahren) über **Nyffeler Helene**, 1947, Mode-Shop, Hauptstrasse 47, 4528 Zuchwil, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls wird der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet.

Innert der gleichen Frist sind eventuelle Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde (Obergericht) einzureichen.

4500 Solothurn, den 22. Juni 1979

Konkursamt Kriegstetten

**Kt. Bern**

(2369)

**Auflage der Verteilungsliste betr. Liegenschaftsverwertung**

Gemeinschuldnerin: **Uhrenfabrik «La Centrale SA»**, Bözingenstrasse 31, 2500 Biel.

Auflage der Verteilungsliste betreffend Biel-Grundbuchblatt Nr. 3647.

Anfechtungsfrist: bis 7. Juli 1979.

2500 Biel, den 20. Juni 1979

Konkursamt Biel:  
R. Bregnard**Ct. du Valais**

(2370)

Faillie: Succession répudiée de feu **Mottier Paul**, de dernier domicile à Martigny.

Par décision du 20 juin 1979, le juge-instructeur II des districts de Martigny et St-Maurice a prononcé la clôture de la liquidation.

1920 Martigny, le 21 juin 1979

L'administration de la masse:  
Pierre Troillet, préposé-substitut**Ct. du Valais**

(2384)

En séance du 20 juin 1979, le juge-instructeur II pour le district de Sierre a prononcé la clôture de la liquidation de la faillite de **Guy Périat SA**, atelier de décoration, à Crans, commune de Lens.

3960 Sierre, le 22 juin 1979

Office des faillites de Sierre  
Le préposé: Ad. Salamin**Schluss des Konkursverfahrens**

(SchKG 268).

**Kt. Solothurn**

(2390)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs (summarisches Verfahren) über **Schläfli-Häusermann Urs**, 1944, Maurer, Meisenweg 17, 4552 Derendingen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls wird der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet.

Innert der gleichen Frist sind eventuelle Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde (Obergericht) einzureichen.

4500 Solothurn, den 22. Juni 1979

Konkursamt Kriegstetten

**Clôture de la faillite**

(LP 268)

**Kt. Zürich**

(2374)

Das Konkursverfahren über **Schuberth Laszlo**, geb. 13. Juni 1935, ungarischer Staatsangehöriger, gew. Inhaber der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Einzelfirma «L. Schuberth», Damenkleiderfabrik (Konfektion) Wydäckerring 149, 8047 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich, vom 19. Juni 1979, als geschlossen erklärt worden.

8048 Zürich, den 21. Juni 1979

Konkursamt Altstetten-Zürich

**Ct. du Jura**

(2383)

Faillie: **Entreprise Julien Peter & Cie SA**, travaux publics et génie civil, avec siège social à Bure.

Date de la clôture: 21 juin 1979.

2900 Porrentruy, le 22 juin 1979

Le préposé aux faillites:  
René Domont







Liegenschaften, Erwerb von Aktien und Beteiligungen aller Art an Unternehmungen mit gleichem oder ähnlichem Zweck. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert; 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt die Einzelfirma «K. Starks», in Zürich, mit Aktiven von Fr. 631 747.05 und Passiven von Fr. 326 397, gemäss Übernahmebilanz vom 31. 12. 1978 zum Preise von Fr. 305 350.05, wovon Fr. 100 000 auf das Grundkapital angeteilt. Publikationsorgan: SHAB, Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich, VR (Verwaltungsrat) 1 bis 5 Mitglieder, Einziges Mitglied des VR: Kurt Stark, von Bischofszell, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

## Bern – Berne – Berna

### Büro Bern

16. Juni 1979  
**R. Girard, Personalberatung und Kaderauswahl**, in Bern. Inhaber der Firma ist René Girard, von Le Locle, in Gümliken, Gemeinde Muri bei Bern. Personalberatung und Kaderauswahl. Aarberggasse 29.

16. Juni 1979  
**Keru Immobilien AG**, bisher in Muri bei Bern (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1979, S. 858). In der Generalversammlung vom 22. Mai 1979 wurde die Sitzverlegung nach Bern beschlossen und die Statuten wurden entsprechend revidiert. Geschäftsdomicil: Zähringerstrasse 33.

16. Juni 1979  
**Amtsbürgerschafts-Genossenschaft für den Kanton Bern**, in Bern (SHAB Nr. 167 vom 21. 7. 1970, S. 1666). Adolf Erni, Kassier, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. In den Vorstand ist neu als Kassier gewählt worden: Beat Friedli, von Landiswil, in Bern. Präsident, Sekretär und Kassier führen Kollektivunterschrift zu zweien.

16. Juni 1979  
**Keeping-System Mark Zbinden**, in Muri bei Bern, EDV-Systemberatung, Betriebs- und Buchhaltungsorganisationen usw. (SHAB Nr. 178 vom 2. 8. 1976, S. 2215). Die Firma wird infolge Geschäftsübergangs gelöst. Aktiven und Passiven gehen über an die neue «Confidata AG», in Muri bei Bern.

16. Juni 1979  
**Confidata AG (Confidata SA) (Confidata Ltd.)**, in Muri bei Bern. Mit Statuten vom 1. Juni 1979 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Führung eines Treuhandbüros mit EDV-Dienstleistungen aller Art. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 70 000, eingeteilt in 70 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt die Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Keeping-System Mark Zbinden», in Muri bei Bern, gemäss Bilanz per 31. Dezember 1978 und Sacheinlagevertrag vom 1. Juni 1979, nämlich Aktiven von Fr. 34 259.55 und Passiven von Fr. 13 502.60 zum Übernahmepreis von Fr. 20 756.95, wovon Fr. 20 000 auf das Grundkapital angeteilt werden. Fr. 50 000 sind bar einbezahlt worden. Im Falle der Auflösung steht den Gründern ein Anspruch auf einen Teil des Liquidationserlöses gemäss Statuten zu. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Markus Zbinden, von Zumholz, in Muri bei Bern; Präsident; Max Lohner, von Grindelwald, in Muri bei Bern; und Markus Denner, von Langenthal, in Zürich. Markus Zbinden führt Einzelunterschrift, Max Lohner und Markus Denner zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsdomicil: Füllerichstrasse 16, Gümliken.

18. Juni 1979  
**E. Berger**, in Bern, Handel mit Kohlen usw. (SHAB Nr. 201 vom 29. 8. 1962, S. 2484). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

18. Juni 1979  
**Immobilien-Gesellschaft Waaghausgasse AG**, in Bern (SHAB Nr. 152 vom 3. 7. 1947, S. 1830). Walter Schoeller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist Dr. Ulrich Albers, von Meilen, in Zürich; er führt Einzelunterschrift.

18. Juni 1979  
**Teamfashion AG**, in Bern, Ankauf und Verkauf von sowie Handel mit Textilprodukten usw. (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1977, S. 3603). Ulrich Hirt ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist Walter Meier, von Baden, in Oberrohrdorf; er führt Einzelunterschrift. Neues Geschäftsdomicil: Aarberggasse 29.

18. Juni 1979  
**Manpower Bern AG**, in Bern, Zurverfügungstellung von männlichen und weiblichen Arbeitskräften usw. (SHAB Nr. 260 vom 5. 11. 1976, S. 3166). Die Generalversammlung vom 20. März 1979 hat die Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Manpower Bern AG**, in Liquidation durch die Liquidatorin «Société de contrôle fiduciaire SA», mit Sitz in Genf, durchgeführt. Die Unterschriften von Mitchell S. Fromstein, Präsident, sowie von Dr. Max Wehrli und Dr. Peter Widmer, Mitglieder des Verwaltungsrates, sind erloschen. Domicil der Liquidation: Genf, rue Lullin 4, bei «Société de contrôle fiduciaire SA».

18. Juni 1979  
**Manpower SA, Zweigniederlassung** in Bern. Unter dieser Firma hat die «Manpower SA», mit Sitz in Genf, die am 26. Januar 1962 im Handelsregister des Kantons Genf eingetragen wurde (letzte Publikation siehe SHAB Nr. 208 vom 6. 9. 1976, S. 2556), durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 22. September 1978 in Bern eine Zweigniederlassung errichtet. Die Gesellschaft bezweckt: Anstellung von administrativem oder anderem Personal, um dieses anderen Unternehmen oder Verwaltungen vorübergehend oder in Teilzeit zur Verfügung zu stellen. Sie kann jeden geschäftlichen oder Verwaltungsauftrag übernehmen, insbesondere auch Durchführung von Forschungs- und Büroarbeiten, Organisation von Vertriebsnetzen sowie Ausführung aller Arten von Handels-, Liegenschafts- oder Finanzgeschäften. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch die Einzelunterschrift von Maria Mumenthaler, von Langenthal, in Crans-près-Céligny, Präsidentin und Delegierte des Verwaltungsrates, sowie durch Roland Beaud, von Genf, in Versoix, Mitglied und Sekretär des Verwaltungsrates; Roger Dürig, von Krauchthal, in Cugy VD, Direktor; Robert Mennel, von St. Gallen, in Dübendorf, Direktor; Hardy Zimmermann, von Wattenwil, in Biel BE, Direktor; und Arlette Rentsch, von Neuenburg, in Genf, Prokuristin, die alle kollektiv zu zweien zeichnen. Geschäftsdomicil: Marktgasse 52.

18. Juni 1979  
**Treuhandbüro P. Gfeller**, in Bern. Inhaber der Firma ist Peter Gfeller, von Bern, in Ennetbaden. Einzelunterschrift ist erteilt an Judith Gfeller, von Bern, in Ennetbaden. Betrieb eines Treuhandbüros. Belpstrasse 69.

18. Juni 1979  
**Max Junker AG in Nachlassliquidation**, in Bern, Betrieb einer Berufs- und Sportkleiderfabrik usw. (SHAB Nr. 295 vom 16. 12. 1977, S. 4010). Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöst.

18. Juni 1979  
**Foto Schuler**, in Bern. Inhaber der Firma ist Ulrich Schuler, von Schübelbach, in Hinterkappelen. Gemeinde Wohlben bei Bern. Betrieb eines Fotofachgeschäftes, An- und Verkauf von fotografischen Artikeln aller Art und Ausführung von fotografischen Arbeiten. Marktgasse 37.

18. Juni 1979  
**Spycher AG Generalunternehmung**, in Bern (SHAB Nr. 75 vom 2. 4. 1975, S. 855). Kollektivunterschrift ist erteilt worden an Jürg Horlacher, von Umiken, in Bolligen, Geschäftsführer, und Kollektivprokura an Ruth Spycher, von Köniz und Bern, in Bern. Beide zeichnen zu zweien mit einem Mitglied des Verwaltungsrates; Ruth Spycher jedoch nicht mit den Verwaltungsräten Ernst Spycher junior, oder Hans Spycher.

18. Juni 1979  
**Knuchel**, in Bern, Handel mit Textilien und Spielwaren en gros (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1950, S. 3268). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöst.

### Büro Biel – Bureau de Bienne

18 juin 1979  
**Omega Louis Brandt & Frère S.A.**, à Bienne, fabrication et commerce de montres, etc. (FOSC du 21. 5. 1979, n° 117, p. 1651). Othmar Triebold, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est éteinte. Ulrich Christian Doenz, de Jenins GR, à Bienne, est nommé nouvel administrateur avec signature collective à deux.

18. Juni 1979  
**Hans Sommer**, in Biel, Fabrikation von Beleuchtungskörpern (SHAB Nr. 260 vom 5. 11. 1968, S. 2390). Diese Firma wird infolge Gründung einer Aktiengesellschaft gelöst. Aktiven und Passiven gehen über an die neue «H. Sommer AG», in Biel.

18. Juni 1979  
**H. Sommer AG**, in Biel. Mit Statuten vom 13. Juni 1979 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von Beleuchtungskörpern und Metallwaren. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Hans Sommer», in Biel, gemäss Übernahmebilanz per 1. Mai 1979 und Sacheinlagevertrag vom 13. Juni 1979. Die Aktiven (Kassa, Postcheck, Konto-Korrent, Debitoren, Warenlager, Mobilien, Maschinen, Werkzeuge, Fahrzeuge, transitorische Aktiven) betragen Fr. 106 588 und die Passiven (Kreditoren, transitorische Passiven, Darlehen) Fr. 51 588, sodass sich ein Aktivüberschuss von Fr. 55 000 ergibt, der voll auf das Grundkapital angeteilt wird. Fr. 45 000 sind durch Verrechnung mit Forderungen gegen die Gesellschaft liberiert. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Sommer sen., Präsident; Frieda Sommer, beide von Sumiswald, in Biel, und Hans Sommer jun., von Sumiswald, in Ipsach; sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomicil: Schöneggstrasse 5.

18. Juni 1979  
**Bezzola and Guggisberg Construction S.A.**, in Biel. Mit Statuten vom 7. Juni 1979 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt das Erstellen von Bauten, Grundstückserschliessungen, Generalbauunternehmungen, einschliesslich Erstellung ziviler, elektrischer und mechanischer Anlagen im Mittleren Osten. Die Gesellschaft kann sich bei andern Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 250 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erscheinen im SHAB. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch Telex oder eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Hildebrand Bezzola, von Comolengo TI, in Biel, Präsident; Dr. Hans Weiss, von Bassersdorf ZH, in Zug, Vizepräsident; Ulrich Guggisberg, von Belp, in Biel, Sekretär; Sohan Lal Sharma, indischer Staatsangehöriger, in Dubai, und Dr. Florian von Meiss, von und in Zürich, Mitglieder. Sohan Lal Sharma führt Einzelunterschrift; Hildebrand Bezzola und Dr. Hans Weiss zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder mit Sohan Lal Sharma. Geschäftslokal: Orpundstrasse 8, c/o Firma M. H. Bezzola AG.

### Bureau de Courtelary

18 juin 1979  
**Jean Widmer Appareils «Jema»**, à Courtelary, construction d'appareils mécaniques pour l'horlogerie, etc. (FOSC du 22. 6. 1959, n° 141, p. 1771). La raison individuelle est radiée, par suite de la constitution d'une société anonyme «Jema S.A.».

18 juin 1979  
**Omega Louis Brandt & Frère SA, Succursale de Cortébert**, à Cortébert, fabrication et commerce de montres, etc. (FOSC du 29. 3. 1979, n° 74, p. 982). Othmar Triebold, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est éteinte. Est nommé nouvel administrateur, Ulrich Christian Doenz, de Jenins GR, à Bienne; il signe collectivement à deux.

### Büro Frutigen

18. Juni 1979  
**Complan Bauplanungs-Aktiengesellschaft**, in Kandersteg (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1979, S. 414). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 12. Juni 1979 bezweckt die Gesellschaft neu die Planung, Durchführung und Finanzierung von Bauten, die technische Beratung und Vermittlung von Geschäften aller Art sowie den Handel mit und die Verwaltung von Liegenschaften. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Karl Dückers, Staatsangehöriger der BRD, in Kandersteg, und August Hermann Hannes Müller-Rothert, Staatsangehöriger der BRD, in Schruns (A), wurden zu Direktoren ernannt. Die Direktoren zeichnen kollektiv zu zweien.

### Büro Trachselwald

13. Juni 1979  
**Raiffeisenkasse Lützelflüh**, in Lützelflüh, Genossenschaft (SHAB Nr. 114 vom 17. 5. 1977, S. 1618). An der Generalversammlung vom 9. März 1979 wurden die Statuten geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen werden durch die Änderung nicht betroffen.

18. Juni 1979  
**Regionalschwimmbadverein Sumiswald**, in Sumiswald (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1976, S. 2828). Aus dem Vorstand ausgetreten sind: der Präsident Peter Kern, der Sekretär Markus Grossenbacher und der Kassier Peter Kühni; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Vorstand wurden gewählt: als Präsident Manfred Kramer, von Sumiswald, in Grünen, Gemeinde Sumiswald; als Sekretär Fritz Beck, von Sumiswald, in Wasen i. E.; als Kassierin Hedi Eggmann, von Wyssachen, in Wyssachen; alle zeichnen kollektiv zu zweien.

## Luzern – Lucerne – Lucerna

18. Juni 1979  
**Ireib Handels AG**, in Grosswangen, Schulhausstrasse, bei Fritz Bieri, 6022 Grosswangen (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 15. 6. 1979. Zweck: Handel mit Textilien und Kunststoffen sowie Konsumgütern aller Art für die Landwirtschaft, das Gewerbe und die Industrie. Beteiligungen. Erwerb, Belastung und Veräusserung von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 3 bis 5 Mitglieder, Präsident: Markus Bieri, 1945, von und in Grosswangen. Vizepräsident/Geschäftsführer: Gerold Meier, von Pfaffnau und Buchs LU, in Sursee. Mitglied: Fritz Bieri, 1943, von und in Grosswangen; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

18. Juni 1979  
**MSB Metall-Systembau AG**, in Luzern, Zentralstrasse 38, bei Dr. R. Kuchler, 6003 Luzern (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 15. 6. 1979. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Metallen und System-Konstruktionen aus Metall sowie Planung, Entwicklung und weitere Dienstleistungen im Bauwesen. Beteiligungen. Erwerb von Grundeigentum. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Dr. iur. Remigius Kuchler, von Alpnach, in Sarnen.

18. Juni 1979  
**AMZ-Handels AG**, in Ettiswil, Auto- und Motorradzubehör (SHAB Nr. 106 vom 9. 5. 1978, S. 1450). Durch Urteil vom 21. Mai 1979 hat der Amtsgerichtspräsident von Willisau über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet; sie ist demnach aufgelöst.

18. Juni 1979  
**Hugo Alchenberger**, in Hochdorf, Metzgerei (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1976, S. 3445). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

18. Juni 1979  
**Visura Treuhand-Gesellschaft (Visura Société Fiduciaire) (Visura Società Fiduciaria) (Visura Trust Company)**, Zweigniederlassung in Luzern (SHAB Nr. 107 vom 9. 5. 1979, S. 1503). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Neue Vizepräsidenten mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Dr. Alfons Peter, von und in Zürich; Otto Kaufmann, von Schänis, in Biberist, und Roman Schreier, von Horriwil und Etziken, in Etziken.

## Nidwalden – Nidwald – Untervaldo Sottoselva

18. Juni 1979  
**Siegiart Itagdrilling & Co**, in Frigen, Gemeinde Stansstad, Herstellung von Spezialfundamentierungen für Bauwerke, Vornahme von Öl-, Gas- und Wasserbohrungen usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 260 vom 6. 11. 1978, S. 3427). Die beiden Kommanditärinnen haben ihre Kommanditsummen erhöht wie folgt: die Firma «Interpie AG», in Frigen, Gemeinde Stansstad, von Fr. 495 000 auf Fr. 540 000, und die Firma «ITAG, Hermann von Rautenkranz, Internationale Tiefbohr GmbH und Co KG», in Celle (D), von Fr. 405 000 auf Fr. 440 000.

## Zug – Zoug – Zugo

18. Juni 1979  
**Etanco AG**, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1978, S. 1959). Alfred Bischof ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Martin Furrer, von Schongau und Zug, in Zug. Neues Domicil: Alpenstrasse 4, c/o Treuhand AG Zug, 6301 Zug.

18. Juni 1979  
**Auditor Revisions AG**, in Zug, Durchführung von Revisionen usw. (SHAB Nr. 212 vom 11. 9. 1978, S. 2819). Einzelprokura wurde erteilt an Alfred Bischof, von Grub SG, in Unterägeri.

18. Juni 1979  
**El Roco AG**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 5. Juni 1979 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Errichtung und Betrieb von Freizeit- und Spielzentren; Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Beteiligungen an andern Unternehmungen, deren Finanzierung; Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Patenten, Lizenzen und Know-how Rechten sowie Durchführung von Handelsgeschäften. Gesellschaft kann auch Grundbesitz erwerben, belasten und veräußern usw. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Friedrich Seiler, von Fischbach-Götsikon, in Baar. Domicil: Gotthardstrasse 3, 6300 Zug.





18. Juni 1979  
**Teppichhaus zum Stern AG**, in Basel, Sternengasse 11, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 6. 6. 1979. Zweck: Import und Export von sowie Handel mit Waren aller Art, insbesondere Orientteppichen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 50'000, voll liberiert; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehört an: Mario Jean Robert, von und in Basel, mit Einzelunterschrift. Direktorin mit Einzelunterschrift: Yolande Saldinger, von Lugano, in Basel.

### St. Gallen - Saint-Gall - San Gall

18. Juni 1979  
**CPI Canprop Invest AG**, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 15. Juni 1979 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung an kanadischen Farmgesellschaften. Sie kann Patente erwerben, verwalten, veräussern sowie Lizenzen erteilen, sich an andern Unternehmungen beteiligen und Grundbesitz erwerben, verwalten und verkaufen. Voll einbezahletes Grundkapital: Fr. 50'000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Dr. Peter Rietmann, von und in St. Gallen. Geschäftsadresse: Kugelgasse 3, 9000 St. Gallen.

18. Juni 1979  
**IC Impocolor AG**, in St. Margrethen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 15. Juni 1979 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Produktion, Vertretung, Vermittlung, Import und Export von sowie Handel mit Farbstoffen und Textilhilfsmitteln jeglicher Art. Sie kann Grundeigentum an- und verkaufen. Voll einbezahletes Grundkapital: Fr. 50'000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Emil Müller, von Grub SG, in St. Margrethen. Einzelunterschrift wurde erteilt an Rolf Klarner, deutscher Staatsangehöriger, in Reutlingen (D), Direktor. Geschäftsadresse: Hauptstrasse 140, 9430 St. Margrethen.

18. Juni 1979  
**Glasmalerei Engeler**, in Andwil (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1975, S. 738). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgerfirma «Glasmalerei Engeler AG», in Andwil.

18. Juni 1979  
**Glasmalerei Engeler AG**, in Andwil. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 15. Juni 1979 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausführung von und Handel mit Kunstverglasungen aller Art, insbesondere Kirchenfenster, Beton-, Butzen-, Blei- und Isolierverglasungen, Wappenscheiben, Lampen und Schmelzarbeiten. Sie kann Liegenschaften erwerben, überbauen und veräussern. Voll liberiertes Grundkapital: Fr. 150'000, eingeteilt in 135 Namenaktien zu Fr. 1000 und 150 Namenaktien zu Fr. 100. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Einzelfirma «Glasmalerei Engeler» in Andwil, gemäss Sacheinlagevertrag vom 15. Juni 1979 und Übernahmebilanz per 31. Dezember 1978 den Geschäftsbetrieb mit sämtlichen Aktiven von Fr. 432'333.55 und Passiven von Fr. 21'907.50 zum Preise von Fr. 410'426.05, wovon Fr. 150'000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Albin Engeler-Winkelmann, von Wittenbach, in Lustmühle, Gemeinde Teufen. Einzelprokura wurde erteilt an Idda Engeler-Wick, von Wittenbach, in Andwil SG. Geschäftsadresse: Postplatz 9, 9204 Andwil.

18. Juni 1979  
**Doris Thoma AG**, in Schänis. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 14. Juni 1979 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Verkauf von Waren jeglicher Art, insbesondere Textilien. Sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen und Liegenschaften erwerben, belasten oder veräussern. Voll liberiertes Grundkapital: Fr. 50'000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 14. Juni 1979 1 Auto sowie Ladenmobilien zum Preise von insgesamt Fr. 20'000, welcher vollumfänglich an das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Doris Thoma-Schönenberger, von Amden, in Schänis. Geschäftsadresse: Leimen 3, 8718 Schänis.

18. Juni 1979  
**B. Heer**, in St. Gallen. Kistenfabrik und Verpackungsservice (SHAB Nr. 249 vom 23. 10. 1972, S. 2745). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen teilweise über an die Nachfolgerfirma «B. Heer AG, Kistenfabrik», in St. Gallen.

18. Juni 1979  
**B. Heer AG, Kistenfabrik**, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 18. Juni 1979 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Fabrikation von Kisten sowie Handel mit und Herstellung von Industrieverpackungen jeglicher Art. Sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen und Grundstücke erwerben, verkaufen, belasten und Bauten erstellen. Voll liberiertes Grundkapital: Fr. 400'000, eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 18. Juni 1979 von der bisherigen Einzelfirma «B. Heer», in St. Gallen, den Geschäftsbetrieb mit den in der Übernahmebilanz per 31. Dezember 1978 näher bezeichneten Aktiven von Fr. 1'524'737.65 und Passiven von Fr. 422'972.90 zum Preise von Fr. 1'101'764.75, wovon Fr. 400'000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Balthasar Heer-Hees, Präsident, Gertrud Heer, beide mit Einzelunterschrift, und Gertrud Heer-Hess, mit Kollektivprokura zu zweien, alle drei von Glarus, in St. Gallen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Alfred Indermaur, von Berneck, Direktor und Geschäftsführer, und Josef Holenstein, von Bütschwil, Geschäftsführer, beide in St. Gallen. Geschäftsadresse: Obere Friedhofstrasse 10, 9014 St. Gallen.

18. Juni 1979  
**Holba-Immobilien AG**, in Au (SHAB Nr. 117 vom 21. 5. 1979, S. 1653). An der Generalversammlung vom 15. Juni 1979 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Holba-Immobilien AG in Liq.** durchgeführt. Die bisherigen Verwaltungsratsmitglieder, Hans Rudolf Bänziger, Präsident, welcher weiterhin Einzelunterschrift führt, Louis Holenstein und Willy Alder, welche weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien führen, wurden zu Liquidatoren ernannt.

18. Juni 1979  
**Alotex SA**, in St. Gallen. Textilien usw. (SHAB Nr. 187 vom 12. 8. 1976, S. 2331). Neue Geschäftsadresse: Rosenbergstrasse 116, 9000 St. Gallen.

18. Juni 1979  
**Ringgenberg & Co.**, in Rapperswil. Uhren und Bijouteriegeschäft. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 125 vom 2. 6. 1971, S. 1339). Diese Firma ist infolge Auflösung und beendiger Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgerfirma «Ringgenberg AG», in Rapperswil SG.

18. Juni 1979  
**Ringgenberg AG**, in Rapperswil. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 15. Juni 1979 eine Aktiengesellschaft. Zweck: An- und Verkauf von Uhren, Bijouterie und Juwelen sowie Ausführung von Reparatur- und Servicearbeiten; ferner An- und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften. Sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Voll liberiertes Grundkapital: Fr. 200'000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Kollektivgesellschaft «Ringgenberg & Co.», in Rapperswil SG, den Geschäftsbetrieb gemäss Sacheinlagevertrag vom 15. Juni 1979 und Übernahmebilanz per 31. Dezember 1978, mit sämtlichen Aktiven von Fr. 1'185'475.10 und Passiven von Fr. 33'073.65 zum Preise von Fr. 1'152'401.45, wovon Fr. 200'000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Emil Ringgenberg-Rahn, Präsident, Karin Ringgenberg-Rahn, beide von Leissigen, in Rapperswil SG, und Klara Achenrand-Ringgenberg, von Leissigen, in Küsnacht. Geschäftsadresse: Beim Cityhaus, 8640 Rapperswil.

18. Juni 1979  
**Büromöbelfabrik Schwarz AG**, in Jona (SHAB Nr. 90 vom 19. 4. 1977, S. 1235). Walter Schwarz, Vizepräsident, und Heinrich Guggenbühl, Delegierter, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Willy Rieben; er führt anstelle der Prokura nun Einzelunterschrift.

18. Juni 1979  
**Käsergenossenschaft Wagen**, in Wagen, Gemeinde Jona (SHAB Nr. 105 vom 8. 5. 1978, S. 1436). Franz Helbing, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand und als Aktuar gewählt: Albert Helbing, von Jona, in Wagen, Gemeinde Jona. Die Vorstandsmitglieder führen Kollektivunterschrift zu zweien.

18. Juni 1979  
**G. Risch**, in Sevelen. Inhaber der Firma ist Gottlieb Risch, liechtensteinerischer Staatsangehöriger, in Vaduz (FL). Einzelprokura wurde erteilt an Judith Schwendener, von Sevelen und Buchs SG, in Sevelen. Sachtransporte sowie Klärgruben- und Strassenschächtereinigung, Kanalspülung, mechanische Strassenreinigung. Obere Weid, 9475 Sevelen.

18. Juni 1979  
**Peter Dudler**, in Rorschacherberg. Inhaber der Firma ist Peter Dudler, von Thal, in Rorschacherberg. Erwerb, Überbauung, Veräusserung und Verwaltung von Liegenschaften, Sulzberggrain 7, 9400 Rorschacherberg.

18. Juni 1979  
**Sico-Bh Markus Broger**, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Markus Broger, von Appenzel, in St. Gallen. Buchhaltungsbüro, Zürcherstrasse 145, 9014 St. Gallen.

18. Juni 1979  
**Meier & Ruff AG**, in Quarten. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 12. Juni 1979 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Fabrikation und Vertrieb von Produkten der Holzbranche. Sie kann Liegenschaften erwerben. Voll liberiertes Grundkapital: Fr. 50'000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 12. Juni 1979 und Übernahmebilanz per 1. Januar 1979 von der bisherigen, im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma «Willi Meier, Schreiner», in Quarten, den Geschäftsbetrieb mit sämtlichen Aktiven von Fr. 136'846.85 und Passiven von Fr. 116'775.35 zum Preise von Fr. 20'071.50, wovon Fr. 200'000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Willi Meier-Lenherr, von und in Quarten, Präsident, und Kurt Ruff, von und in Flums. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Agnes Meier-Lenherr, von und in Quarten, und Raffael Canal-Poletti, italienischer Staatsangehöriger, in Walestadt. Geschäftsadresse: Börtli, 8883 Quarten.

18. Juni 1979  
**P. Baumann, Wohnstudio**, in St. Gallen. Handel mit Betten und Polstermöbeln usw. (SHAB Nr. 191 vom 18. 8. 1970, S. 1871). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen teilweise über an die Nachfolgerfirma «Baumann Wohnstudio AG», in St. Gallen.

18. Juni 1979  
**Baumann Wohnstudio AG**, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 18. Juni 1979 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung und Vertrieb von Innendekorationsartikeln und verwandten Produkten. Sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen und Grundstücke erwerben, verkaufen oder Bauten erstellen. Voll liberiertes Grundkapital: Fr. 50'000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 1. Juni 1979 von der bisherigen Einzelfirma «P. Baumann, Wohnstudio», in St. Gallen, den Geschäftsbetrieb mit den in der Übernahmebilanz per 31. Dezember 1978 näher bezeichneten Aktiven von Fr. 162'745.85 und Passiven von Fr. 40'021 zum Preise von Fr. 122'724.85, wovon Fr. 50'000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Peter Baumann, von Muolen, in St. Gallen. Einzelunterschrift wurde erteilt an Jeannette Baumann, von Muolen, in St. Gallen. Geschäftsadresse: Langgasse 58, 9000 St. Gallen.

### Graubünden - Grisons - Grigioni

18. Juni 1979  
**Bernie's Music, Urs R. Bernet**, in Chur. Inhaber: Urs Rudolf Bernet, von Gommiswald und Wallisellen, in Chur. Handel mit Musikinstrumenten und Orchesterelektronik. Poststrasse 6, 7000 Chur.

18. Juni 1979  
**Arthur Pinggera**, in Sta. Maria i.M. Inhaber: Arthur Pinggera, von Müstair, in Sta. Maria i.M. Bauunternehmung, Plaz, 7531 Sta. Maria.

18 giugno 1979

**Vebi S.A.**, in Pontresina, immobili, ecc. (FUSC del 18. 5. 1973, n. 115, p. 1452). Atto pubblico del 6. 6. 1979. Scioglimento della società. La liquidazione è terminata. Radiazione sospesa mancando il consenso delle autorità fiscali.

18. Juni 1979  
**Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Chur** (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1979, S. 236). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich  
**Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Arosa** (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1979, S. 264). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich  
**Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Davos** (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1979, S. 265). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich

**Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in St. Moritz** (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1979, S. 236). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich  
**Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Klosters** (SHAB Nr. 88 vom 17. 4. 1979, S. 1190). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich.

Neue Kollektivunterschrift zu zweien: Ernst Schneider, von Magden AG, in Zürich.

18 giugno 1979

**Serevia S.A.**, in Coira. Nuova società anonima con statuti dell'11 giugno 1979. Scopo: l'acquisto e la vendita di beni mobili ed immobili, la partecipazione a società finanziarie, commerciali, industriali ed immobiliari, operazioni fiduciarie di ogni genere. Capitale sociale: fr. 50'000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: sul FUSC. Consiglio di amministrazione: 1 a 5 membri. Amministratore unico con firma individuale: Franco Felder, da Lugano e Willisau-Land, in Lugano. Recapito: c/o D' Ettore Tenchio, Obere Plessurstrasse 36, 7000 Coira.

18. Juni 1979  
**Zinsli Treuhand AG Arosa**, in Arosa (SHAB Nr. 210 vom 9. 9. 1971, S. 2216). Neue Kollektivprokura zu zweien: Alfred Eichenberger, von Beinwil am See, in Arosa.

18. Juni 1979  
**Oliplant AG**, in Chur. Bewirtschaftung landwirtschaftlicher Grundstücke usw. (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1971, S. 1833). Dr. Albert Lardelli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Richard Allemann, von Splügen. Tschappina und Chur, in Chur. Neues Domizil: c/o Allemann & Zinsli, Harberstrasse 1, 7000 Chur.

18. Juni 1979  
**Weinhandlung «zum Torggeli» Emil Pfister**, in Chur (SHAB Nr. 208 vom 5. 9. 1972, S. 2334)  
**Hotel Stern, Pfister**, in Chur (SHAB Nr. 208 vom 5. 9. 1972, S. 2344).

Einzelunterschrift: Dolores Pfister-Suter, von Tuggen, in Chur.

### Aargau - Argovie - Argovia

13. Juni 1979

**Werner Schneider**, in Rothrist, Bernstrasse 180, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Werner Schneider, von Trub, in Rothrist. Einzelunterschrift ist erteilt an Adhele Schneider, von Trub, in Rothrist. Molkeci, Handel mit Lebensmitteln.

15. Juni 1979

**Intec Elektroplanung AG**, bisher in Gränichen (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1978, S. 446). Statutenänderung: 11. 6. 1979. Sitz nun: Burg AG, Grenzstrasse 38. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Robert Luttmann, Vizepräsident; Unterschrift erloschen. Herbert Sommerhalder, bisher Präsident, zeichnet nun als einziger Verwaltungsrat einzeln. Zeichnungsberechtigte mit Einzelunterschrift neu: Sonja Sommerhalder, von und in Burg AG. Das weitere Geschäftslokal in Burg AG ist aufgehoben.

18. Juni 1979

**Bernhard Lüthy Musikhaus 5712 Beinwil am See**, bisher in Beinwil am See (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1975, S. 118). Sitz nun: Mühlen, Hauptstrasse 571. Firma nun: **Bernhard Lüthy Musikhaus**, Bernhard Lüthy, Firmainhaber, wohnt nun in Mühlen.

18. Juni 1979

**Attersiedlung Obersiggenthal**, in Obersiggenthal. Verein (SHAB Nr. 168 vom 20. 7. 1972, S. 1924). Unterschrift Eduard Kraushaar, Vorstandspräsident, erloschen. Heinrich Speck, bisher Vizepräsident, zeichnet nun als Vorstandspräsident zu zweien mit Aktuar, Kassier oder Sekretärin. Unterschrift zu zweien mit Aktuar, Kassier oder Sekretärin neu: Alexander Jud, von Kaltbrunn, in Obersiggenthal. Vorstandsvizepräsident. Domiziladresse nun: Waldeggweg 4b, Nussbaumen.

18. Juni 1979

**Joh. Eberwein Malergeschäft & Spezereihandlung Strengelbach**, in Strengelbach (SHAB Nr. 212 vom 11. 9. 1945, S. 2175). Firma infolge Todes des Inhabers gemäss Art. 68 Abs. 1 HRG gelöst.

18. Juni 1979

**Ringier & Co AG**, in Zofingen, grafisches Institut usw. (SHAB Nr. 263 vom 9. 11. 1978, S. 3473). Prokuren Hans Jürg Klöti, Hans Ulrich Lang, Karl Lehmann, Kay E. Sattelmair und Robert Köppel erloschen. Direktor mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Raoul Imsegg, von Saas Fee, in Rüslikon. Hugo Andres, bisher Prokurist, zeichnet nun als Vizedirektor zu zweien. Prokura erloschen. Prokura zu zweien neu: Pierre Cachelin, von Villiers, in Zofingen; Dr. Peter Gomez, von Schönenbaumgarten, in Egg; Edwin Kupper, von Winterthur, in Buus; Hans Ulrich Moessner, deutscher Staatsangehöriger, in Mühlheim am Main (D); Alphonse Ryt, von Rumisberg, in Langnau am Albis, und Ernst Schmitter, von Rothrist, in Mühlethal.

18. Juni 1979

**Maler Zünd**, in Baden, Mellingerstrasse 20a, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hugo Zünd, von und in Baden. Einzelunterschrift ist erteilt an: Rolf Zünd, von Baden, in Oberrohrdorf, und Irene Wehrli, von Wettingen, in Baden. Maler- und Tapzierergeschäft.

18. Juni 1979

**Viehzeuggenossenschaft Brittnau V.G.B.**, in Brittnau (SHAB Nr. 289 vom 10. 12. 1973, S. 3268). Aus Vorstand ausgeschieden: Paul Gerhard, Aktuar; Unterschrift erloschen. Unterschrift Karl Jordi, bisher Kassier, erloschen. Willy Gerhard, Vizepräsident, zeichnet nun auch als Aktuar. Unterschrift neu: Ulrich Meyer, von Reisiswil, in Brittnau, bisher Mitglied, nun Vorstandskassier. Präsident oder Vizepräsident zeichnet mit Aktuar oder Kassier.

18. Juni 1979

**Raiffeisenkasse 5524 Niederwil (Aarg.)**, in Niederwil. Genossenschaft (SHAB Nr. 179 vom 3. 8. 1978, S. 2439). Anton Meier, Vorstandsaktuar, wohnt nun in Wohlen AG. Geschäftsadresse: Hauptstrasse 212.





**Bureau de Sion**

8 juin 1979  
**Chloride Services S.A.**, à Sion. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: le 8 juin 1979. But: fournir des services de quelque nature que ce soit en matière de gestion pour le compte du Chloride Group Ltd., à Londres. La société peut effectuer toutes opérations commerciales, financières et industrielles qui se rapportent à son but et favorisent son développement. Capital social: fr. 50.000, divisé en 50 actions de fr. 1.000 chacune, nominatives; entièrement libéré. Organe de publication: la FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Actuellement: Jacques Cugny, de Ferreyres VD, à Lausanne, président, et Michel Kern, de et à Lausanne, secrétaire. Signature collective à deux des administrateurs. Domicile légal et bureau: c/o La Société Fiduciaire Suisse, place du Midi 40, 1950 Sion.

**Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel****Bureau de Boudry**

18 juin 1979  
**Gertrude Meier**, à Bôle. Le chef de la maison est Gertrude Meier née Bürgi, de Maisprach BL, à Bôle, épouse d'œdème autorisée de Kurt Meier. Exploitation d'un commerce de laiterie et alimentation générale, à l'enseigne «Laiterie Moderne». Rue du Temple 18.

**Bureau de La Chaux-de-Fonds**

18 juin 1979  
**Mardon Watch Ltd.**, à La Chaux-de-Fonds, fabrication, achat et vente d'horlogerie (FOSC du 9.12.1975, n° 288, p. 3281). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 7.6.1979, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Mardon Watch Ltd. en liquidation** par Pierre Vuillemin, de Renan, à La Chaux-de-Fonds, nommé liquidateur, avec signature individuelle. Les pouvoirs de Vivien Sobel, administrateur unique, sont éteints. Nouvelle adresse de la société en liquidation: avenue Léopold-Robert 84, c/o fiduciaire Pierre Vuillemin.

18 juin 1979  
**Otto Heus et Co en liquidation**, à La Chaux-de-Fonds, exploitation d'une entreprise d'électricité, etc., société en nom collectif dissoute (FOSC du 22.1.1979, n° 17, p. 208). La liquidation est terminée et la raison radiée par suite de la reprise de l'actif et du passif par la société anonyme «Heus et Christen S.A.», à La Chaux-de-Fonds, ci-après inscrite.

18 juin 1979  
**Heus et Christen S.A.**, à La Chaux-de-Fonds. Nouvelle société anonyme. Statuts du 13.6.1979. But: exploitation d'une entreprise d'électricité, d'électronique et de téléphone, avec magasin de vente et toutes opérations mobilières, immobilières, commerciales et financières en rapport avec le but principal. Capital social de fr. 60.000, entièrement libéré, divisé en 60 actions nominatives de fr. 1.000 chacune. Apport: actif et passif de la société en nom collectif «Otto Heus et Co en liquidation», à La Chaux-de-Fonds, radiée ci-dessus, selon bilan au 31.12.1978 et convention du 13.6.1979, accusant un actif de fr. 458.514,85 et un passif de fr. 137.797,80, soit un actif net de fr. 320.717,05, accepté pour ce prix, dont fr. 40.000, imputés sur le capital social. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de l'entreprise reprise, avec effet rétroactif au 1.1.1979. Publication: FOSC. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Pierre Heus, de et à La Chaux-de-Fonds, président; Pierre Christen, de Wynigen, à La Chaux-de-Fonds, secrétaire; les deux avec signature collective à deux. Locaux: rue Daniel-Jeanrichard 11.

**Bureau du Locle**

18 juin 1979  
**Syndicat d'élevage de la race tachetée rouge du Cerneux-Péquignot**, au Cerneux-Péquignot, société coopérative (FOSC du 18.2.1970, n° 40, p. 372). Louis-François Simon-Vermot, président, a démissionné; sa signature est radiée. Pour le remplacer, Gabriel Cuenot, du et au Cerneux-Péquignot est nommé président avec signature collective à deux.

18 juin 1979  
**Les Fabriques de balanciers réunies**, aux Ponts-de-Martel (FOSC du 30.10.1978, n° 254, p. 3345). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26 avril 1979, la société a modifié ses statuts. Nouvelle raison sociale: **Asu Components Ltd. (Asu Composants S.A.)**. Nouveau but: la société a pour but la participation sous quelque forme que ce soit à des entreprises industrielles, commerciales et financières notamment dans le domaine de l'industrie microtechnique et électronique de toute nature. Elle peut acheter, construire, exploiter et vendre des immeubles. Le conseil d'administration et désormais composé de trois membres au minimum. Les autres modifications concernent des points non soumis à publication. Les administrateurs Roger Anker, François Dupasquier; Willy Pfister et Paul Tuetey ont démissionné. La signature de Roger Anker est éteinte. Nouveaux administrateurs: Miklos Vendel, de et à Pully, et Kurt Zehntner, de Reigoldswil, à Frenkendorf. Miklos Vendel a été nommé en même temps administrateur délégué avec signature collective à deux. Kurt Zehntner n'a pas de signature. La signature collective à deux a été convenue à Roland Bloch, secrétaire, d'Oensingen, à Bienne.

**Bureau de Neuchâtel**

15 juin 1979  
**Éditions «Liberté et vérité»**, Luc de Meuron, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Luc de Meuron, de et à Neuchâtel. Diffusion de textes imprimés. Avenue du Mail 20.

15 juin 1979  
**M.M.V. Material und Maschinen Verwertung A.G.**, à Neuchâtel. achat et vente de matière première, etc. (FOSC du 7.4.1972, n° 81, p. 875). Cette raison sociale est radiée du registre du commerce de Neuchâtel par suite de transfert du siège de la société à Genève (FOSC du 2.5.1979, p. 1411).

15 juin 1979  
**Maison Georges de Marco**, à Neuchâtel, importation, représentation et vente de tous articles en pierre (FOSC du 16.2.1979, n° 39, p. 510). Cette raison sociale est radiée du registre du commerce de Neuchâtel par suite de transfert du siège de la maison à Chez-le-Bart, commune de Gorgier (FOSC du 8.6.1979, n° 131, p. 1833).

15 juin 1979  
**Banque Hypothécaire et commerciale Suisse**, succursale de Neuchâtel (FOSC du 13.2.1979, n° 36, p. 470). avec siège principal à Soleure. Cette raison sociale est radiée par suite de suppression de la succursale, son activité est reprise par la succursale de l'Union de Banques Suisses (UBS) inscrite au registre du commerce de Neuchâtel.

15 juin 1979  
**S.I. Mil Neuf Cent Six**, à Neuchâtel, société anonyme (FOSC du 18.6.1975, n° 139, p. 1685). Suivant procès-verbal authentique du 25 mai 1979, la société est dissoute. Elle ne subsiste que pour sa liquidation sous la raison sociale **S.I. Mil Neuf Cent Six en liquidation**. Charles-Antoine Holz, Walter Strauss et Jean-Jacques Berthoud, jusqu'ici administrateurs, sont nommés liquidateurs avec signature collective à deux.

15 juin 1979  
**Jean-Pierre Della-Casa**, à Enges, exploitation d'un hôtel-restaurant, bar, dancing, à l'enseigne de «l'Hôtel du Chasseur» (FOSC du 14.9.1976, n° 215, p. 2627). La procédure de faillite ayant été clôturée par jugement du 23 mars 1979, la raison est radiée d'office.

15 juin 1979  
**Locares S.A.**, à Neuchâtel, fourniture de services, notamment dans les domaines du tourisme, du marketing, etc. (FOSC du 21.12.1978, n° 299, p. 3939). Hisashi Takemoto, du Japon, à Tokyo, est nommé administrateur président avec signature collective à deux. André Dutoit jusqu'ici administrateur est nommé administrateur vice-président; Olivier Etienne jusqu'ici administrateur président est nommé administrateur secrétaire.

15 juin 1979  
**Werner Bolliger**, à Neuchâtel, exploitation d'une boucherie charcuterie fine (FOSC du 14.5.1975, n° 110, p. 1314). Le titulaire exploite encore 2 boucheries-charcuteries sises, rue de la Gare 7, à Bevaix et rue du Château 2, à Colombier.

**Genève - Genève - Ginevra**

14 juin 1979  
**Galerie de l'Habitat Sylvain SA**, à Genève, location de surfaces d'expositions, etc. (FOSC du 26.6.1979, p. 2051). Nouvelle raison de commerce: **Galerie de l'Habitat IS SA**. Adjonction au but: commerce et courtage de tous biens de toute nature, participations, mise en valeur de brevets, licences ou marques de fabrique. Conversion de 30 actions de fr. 1.000 en 300 actions de fr. 100, à droit de vote privilégié. Capital: fr. 100.000, entièrement versé, divisé désormais en 70 actions de fr. 1.000 et 300 actions de fr. 100, à droit de vote privilégié, toutes nominatives. Statuts modifiés le 23.5.1979. Sylvain Nahum est plus administrateur; en revanche, il a été nommé directeur et continue à signer collectivement à deux. Luc A. Baddel, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

15 juin 1979  
**Garage Sammy, Manuel Aguiar**, à Genève. Chef de la maison: Manuel Aguiar, d'Espagne, à Genève. Garage, station-service et commerce de véhicules automobiles; commerce de cigarettes, articles souvenirs et accessoires. 119, rue de Lausanne.

15 juin 1979  
**Galerie d'art, Michèle Ferdman**, à Genève. Chef de la maison: Michèle Ferdman, de Maur, à Genève. Commerce de tableaux et d'objets d'art. 12, rue Michel-Servet.

15 juin 1979  
**Bureau Fiduciaire R. Giger**, à Genève (FOSC du 29.9.1959, p. 2680). Nouvelle adresse: 9, route des Jeunes.

15 juin 1979  
**Gérard Kosler**, à Chêne-Bougeries. Chef de la maison: Gérard Kosler, de RFA, à Chêne-Bougeries. Commerce, pose et entretien de moquettes et revêtements de sols; nettoyage de vitres. 123, route de Chêne.

15 juin 1979  
**GM Conseils, Mantegani**, à Genève. Chef de la maison: Giancarlo Mantegani, de Gandria, au Grand-Saconnex. Conseils et gestion en assurances. 20, avenue Dumas.

15 juin 1979  
**Immo, Mario Mariotti**, à Genève. courtage et commerce d'immeubles (FOSC du 2.4.1979, p. 1032). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

15 juin 1979  
**«Newpara» Jean-G. Martinez**, à Genève. commerce et représentation de pelletteries, etc. (FOSC du 30.8.1954, p. 2221). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

15 juin 1979  
**Iuminada Quesada, succ. de «Newpara Jean-G. Martinez»**, à Genève. Chef de la maison: Iuminada Quesada, d'Espagne, à Genève. Atelier de couture, commerce de fourrures. 20, passage du Terraillet.

15 juin 1979  
**Alain Mermoud**, à Genève. articles de bijouterie (FOSC du 17.4.1978, p. 1179). Nouvelle adresse: 4, chemin des Crêts-de-Champel.

15 juin 1979  
**Stefan Svikovsky, conseiller d'entreprises**, à Genève (FOSC du 20.4.1978, p. 1228). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

15 juin 1979  
**Prodimport, Jacques Vigne**, à Genève. Chef de la maison: Jacques Vigne, de France, à Laney. Procuration individuelle a été conférée à Vera Vigne, de Grande-Bretagne, à Laney. Importation, exportation, commerce et représentation de tous produits manufacturés ou non. 8-10, rue de Hesse.

15 juin 1979  
**Entreprise de nettoyage Romeo Vallotto**, à Genève. Chef de la maison: Romeo Vallotto, de Genève, à Chêne-Bougeries. Entreprise générale de nettoyage. 17, rue du Clos.

15 juin 1979  
**Cogère SA**, à Fribourg (FOSC du 1.5.1979, p. 1389). Nouveau siège: Genève. Statuts originaux du 15.12.1975. Nouveaux statuts du 29.5.1979. But: prise de participations. Financement et gérance de fortunes; achat, vente, location, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Charles E. Carruzzo, de Chamason, à Versoix, administrateur unique avec signature individuelle. Roger Studhammer n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Adresse: 8, rue du Vieux-College, chez Bureau fiduciaire Carruzzo.

15 juin 1979  
**LSCO Holding**, à Genève, nouvelle société anonyme. Statuts du 30.5.1979. But: administration, gestion et prise de participations. Capital: fr. 100.000, versé à concurrence de fr. 20.000, divisé en 1000 actions de fr. 100, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: André Seiss, de Corban, à Thônex, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 5, rue Jacques-Balmat.

15 juin 1979  
**Société coopérative d'habitation Calvin sept**, à Genève (FOSC du 27.12.1978, p. 3973). Les pouvoirs de Francis Thévenon sont radiés. Yves Rossel, de Prélès, à Genève, membre et secrétaire de l'administration, signe collectivement à deux. Nouvelle adresse: 29, rue de la Prairie, chez Madeleine Rouiller.

15 juin 1979  
**Société Immobilière Chalet Levant**, à Genève, société anonyme (FOSC du 11.6.1979, p. 1859). Nouvelle adresse: 15, rue Toeppfer, chez Pierre-Alain Loosli, avocat.

15 juin 1979  
**Société Immobilière Grand-Pré-Rue Chauvet**, à Genève, société anonyme (FOSC du 22.11.1973, p. 3118). Robert Tournaire (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Nicole Tournaire, de et à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à trois.

15 juin 1979  
**Prospector SA**, à Genève, représentation et commission de matières premières, etc. (FOSC du 15.1.1979, p. 132). Signature individuelle a été conférée à Jean Peyer, de Willisau-Stadt, à Coligny.

15 juin 1979  
**SI Simo D**, à Genève, société anonyme (FOSC du 16.1.1974, p. 148). Jean Naef et Daniel Barbey ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Jean Ferrero, de Carouge, à Crans-près-Céligny, président, et Bèda Furer, de Gossau SG, à Trélex, secrétaire; lesquels signent collectivement à deux.

15 juin 1979  
**Aclon Trading SA**, à Genève, opérations financières et commerciales, etc. (FOSC du 16.2.1979, p. 510). Nouvelle raison de commerce: **Aclon Finance SA**. Statuts modifiés le 6.6.1979.

15 juin 1979  
**AEC SA**, à Genève, opérations commerciales et financières, etc. (FOSC du 21.11.1978, p. 3598). Nouvelle raison de commerce: **Avexo SA**. Statuts modifiés le 5.6.1979.

15 juin 1979  
**The British Bank of the Middle East, Londres, succursale de Genève**, à Genève (FOSC du 12.12.1978, p. 3835). Le capital de £ 25.000.000 est maintenant versé à concurrence de £ 22.500.000. Angus Macqueen n'est plus président; il reste membre du conseil d'administration. L'administrateur Peter Huson, maintenant domicilié à Londres, a été nommé président. John Saunders n'est plus administrateur. Guy Mowbray Sayer, de Grande-Bretagne, à Londres, est membre du conseil d'administration. Signature collective à deux avec Emile Marshi ou Richard W. Wilson ou Nicolas Cerril ou Jacques Duboil a été conférée à Claudine Donzé, des Breuleux, à Genève, sous-directrice de la succursale.

15 juin 1979  
**Metal Corporation, Mauren, succursale de Genève**, à Genève, commerce de fers, etc. (FOSC du 23.1.1979, p. 222). Nouvelle adresse: 14, chemin De-Normandie.

15 juin 1979  
**Multi Personnel Service SA**, à Genève, succursale d'une entreprise ayant son siège à Lausanne (FOSC du 29.12.1978, p. 4002). L'administratrice Michèle Nidegger, nommée présidente, signe désormais collectivement à deux. Sylviane Hurmi, de et à Lausanne, membre du conseil d'administration signe collectivement à deux.

15 juin 1979  
**«Swissair Société Anonyme Suisse pour la Navigation Aérienne»**, à Genève, succursale d'une entreprise ayant son siège à Zurich (FOSC du 20.4.1978, p. 1228). Les pouvoirs de Willy Wyler sont radiés. Rudolf Bieri, de Schangnau, à Zollikon, membre du conseil d'administration, et Otto Wischer de Linthal, à Muri bei Bern, membre et vice-président du conseil d'administration signent collectivement à deux. Procuration collective à deux a été conférée à Armin Daume, de Herisau, à Dübensdorf; Hans Fankhauser, de Trub, à Embrach; Paul Frei, de Klofen, à Weitswil am Albis; Urs Fritsch, de Winterthur, à Bassersdorf; Stephan Fröhlich, de Zurich, à Eglisau; Niklaus Grob, de Zurich, à Nürensdorf; Werner Hosang, de Zurich, à Winkel bei Bülich, et Constant Vonlanthen, de et à Genève.

15 juin 1979  
**«Winterthur» Société Suisse d'Assurances**, à Genève, succursale d'une entreprise ayant son siège à Winterthur (FOSC du 29.3.1979, p. 987). Les pouvoirs d'Ulrich Vollenweider sont radiés. Signature individuelle a été conférée à Edwin Blochlinger, de Goldingen, à Wil SG.

18 juin 1979  
**Gérard Walther & Cie**, à Genève, société en commandite qui a commencé le 1<sup>er</sup> juin 1979. Associé indéfiniment responsable: Gérard Walther, de et à Borex. Associé commanditaire: Antonio Aragon, d'Espagne, à Genève, avec une commandite de fr. 50.000. Manufacture de boîtes de montres en or et fabrication de bracelets de montres en or. 20, avenue Luserna.

**Jura - Jura - Giura****Bureau de Delémont**

18 juin 1979  
**Périal S.A.**, à Delémont, commerce de voitures, garage, parking, etc. (FOSC du 18.10.1971, n° 243, p. 2526). Michel Faivre, administrateur, a démissionné; sa signature est radiée.

**Bureau de Porrentruy**

18 juin 1979  
**Petitdemange et Cattin, Serrurerie, Agencement Aluminium**, à Chèvénaz, André Petitdemange, de France, à Chèvénaz, et Vital Cattin, de Le Noirmont, à Chèvénaz, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> juin 1979. Signature collective à deux des associés. Exploitation d'un atelier de serrurerie et agencement en aluminium.

**Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)**

18 juin 1979  
**Tiara S.A.**, à Saignelégier, horlogerie (FOSC du 27.7.1977, n° 173, p. 2466). Kurt Rüttig, fondé de procuration, est actuellement domicilié à Erlimbach ZH.

**Marken Marques Marchi**

**Bundesamt für geistiges Eigentum**

**Office fédéral de la propriété intellectuelle**

**Ufficio federale della proprietà intellettuale**

**Eintragungen - Enregistrements**

**298799.** Hinterlegungsdatum: 5. Januar 1979.  
**Imperial Chemical Industries, Limited, Imperial Chemical House, Millbank, London S.W. 1 (Grossbritannien).** - Fabrikation und Handel.

Präparate zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer. (Int. Kl. 5)

**ANVIL**

**298800.** Hinterlegungsdatum: 11. Januar 1979.  
**SABEZ Sanitär-Bedarf AG, Kreuzstrasse 54, 8008 Zürich.** - Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 174204. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. September 1978 an.

Sanitäre Apparate, Einrichtungen, Anlagen und Armaturen: Badezimmer- und Kücheneinrichtungen, nämlich Badewannen, Bidets, Waschtische, Waschtischgarnituren, Handtuchhalter, Waschautomaten und -zentrifugen, Wäschetrockner, Geschirrspüler, Kochherde, Kühlgeräte und -einrichtungen, Boilers, Möbel, inklusive Toiletten- und Medizinalschränke, Badezimmer- und Küchenmöbel, Spiegel; Bestandteile aller vorgenannten Erzeugnisse. (Int. Kl. 6, 7, 11, 20, 21)

**SABEZIT**

**298801.** Hinterlegungsdatum: 11. Januar 1979.  
**SABEZ Sanitär-Bedarf AG, Kreuzstrasse 54, 8008 Zürich.** - Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 174205. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. September 1978 an.

Sanitäre Apparate, Einrichtungen, Anlagen und Armaturen: Badezimmer- und Kücheneinrichtungen, nämlich Badewannen, Bidets, Waschtische, Waschtischgarnituren, Handtuchhalter, Waschautomaten und -zentrifugen, Wäschetrockner, Geschirrspüler, Kochherde, Kühlgeräte und -einrichtungen, Boilers, Möbel, inklusive Toiletten- und Medizinalschränke, Badezimmer- und Küchenmöbel, Spiegel; Bestandteile aller vorgenannten Erzeugnisse. (Int. Kl. 6, 7, 11, 20, 21)

**SABEZ**

**298802.** Hinterlegungsdatum: 12. Januar 1979.  
**Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, 8005 Zürich.** - Fabrikation und Handel.

Kosmetische Produkte. (Int. Kl. 3)

**ZOÉ**

**298803.** Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1979.  
**Hector Powe Limited, 165, Regent Street, London W. 1 (Grossbritannien).** - Fabrikation und Handel.

Bekleidungsstücke. (Int. Kl. 25)

**HECTOR POWE**

**298804.** Hinterlegungsdatum: 16. Januar 1979.  
**Plaston AG Kunststoffwerk Hans Frei & Söhne, 9443 Widnau.** - Fabrikation.

Küchengeräte, -apparate und -maschinen, insbesondere Kaffeemaschinen; Warmhaltegefässe und -einrichtungen; kleine Haus- und Küchengeräte sowie tragbare Behälter für Haushalt und Küche, Geschirrwaren für den Haushalt. (Int. Kl. 11, 21)

**BOMECO**

**298805.** Date de dépôt: 8 janvier 1979.  
**Rediffusion Central Services Limited, Carlton House, Lower Regent Street, Londres S.W. 1 (Grande-Bretagne).** - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque n° 173822. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 janvier 1979.

Articles tels que disques, films, bandes magnétiques, fils magnétiques et semblables portant un enregistrement de sons, de lumière ou de signaux électriques; instruments, appareils et leurs parties pour la production et la reproduction des enregistrements de ces articles; récepteurs de radio et de télévision. (Cl. int. 9)

**REDITUNE**

**298806.** Hinterlegungsdatum: 16. Januar 1979.  
**Durgo AG, c/o Ch. Zelger, Kapellplatz 2, 6004 Luzern.** - Fabrikation und Handel.

Ventile (Maschinenteile) sowie Ventile für Heizungsanlagen und Wasserreguliersysteme. (Int. Kl. 7, 11)

**DURGO**

**298807.** Date de dépôt: 19 janvier 1979.  
**Mégevot-Simar S.A., 1, chemin de la Marbrerie, 1227 Carouge.** - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque n° 173930. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 19 janvier 1979.

Machines et leurs parties, à savoir machines agricoles, machines agricoles rotatives; moteurs de tous genres; outils. (Cl. int. 7, 8, 12)

**SIMAR**

**298808.** Hinterlegungsdatum: 19. Januar 1979.  
**Weil-Mayer & Cie, Inhaber Otto Weil, Ciaramattweg 16, 4057 Basel.** - Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 172840. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. November 1978 an.

Kirsch aus dem Baselbiet, Spirituosen schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 33)

**BEBBI**

**298809.** Hinterlegungsdatum: 19. Januar 1979.  
**A. & J. Stöckli AG, 8754 Netstal.** - Fabrikation. - Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 171954 von Alfred Stöckli Söhne, Netstal (Glarus). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. September 1978 an.

Einlage-Gefässe für Kühlschränke. (Int. Kl. 11, 21)

**ALASKA-BOX**

**298810.** Hinterlegungsdatum: 16. Januar 1979.  
**Dacor Corporation, 161 Northfield Road, Northfield (Illinois, USA).** - Fabrikation und Handel.

Tauchermesser und Messerschneiden; Tauch- und Schnorchelausrüstungen, nämlich Lungenautomaten, Pressluftflaschen, Schwimmlinsen, Fülllinge, Masken, Schnorchel, Tragvorrichtungen für Tauchgeräte, Ventile, Tiefenmesser, Messinstrumente für Taucher, Nasstauchanzüge, aufblasbare Westen, Wimpel, Flosse, Bojen, Gewichtsgürtel und Gewichte, Unterwasserschreibtafeln, Harpunen, Spitzen, Speere und Pfeile, sowie Teile und Zubehör zu den vorgenannten Waren. (Int. Kl. 6, 8, 9, 24, 28)

**DACOR**

**298811.** Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1979.  
**Echo Scarfs, Inc., 10 East 40th Street, New York (New York, USA).** - Fabrikation und Handel.

Halstücher. (Int. Kl. 25)

**ECHO**

**298812.** Date de dépôt: 7 mai 1979.  
**Imprimerie Couchoud S.A., 5-7, rue Mauborgot, 1003 Lausanne.** - Fabrication et commerce.

Papiers et cartons; imprimés, journaux et périodiques, livres, brochures, calendriers, agendas; articles pour reliure; photographies; articles de papeterie, enveloppes, lettres-enveloppes, notamment lettres-enveloppes avec illustrations et/ou publicité, autre matériel de correspondance; matériel de promotion publicitaire imprimé; articles de bureau. (Cl. int. 16)

**MEDIALOR**

**298813.** Date de dépôt: 25 janvier 1979.  
**Société de vente des produits Jaeger-LeCoultre S.A., route du Pont-Butin s.n., 1213 Petit-Lancy (Lancy).** - Fabrication et commerce.

Montres mécaniques à remontage manuel et automatique; montres électriques, électroniques, mouvements, boîtes, cadrans, bracelets de montres; fournitures d'horlogerie, montres de plongée, pendules, pendulettes, réveils électriques, électroniques ou à remontage manuel; tous appareils chronométriques, bijouterie en vrai et en faux; montres-bijoux. (Cl. int. 14)

**DUOPLAN**

**298814.** Hinterlegungsdatum: 26. Januar 1979.  
**Wirso AG Luzern, Seefeldstrasse 21, 6008 Luzern.** - Fabrikation und Handel.

Folien, Platten, Fasern, Stangen, Röhren, Schläuche und geformte Teile aus Kunststoffen (Halbfabrikate), nicht metallische Dichtungen und Packungen. (Int. Kl. 17)

**WIPEX**

**298815.** Hinterlegungsdatum: 2. Mai 1979.  
**Syntex Pharm AG, Neugasse 23, 6300 Zug.** - Fabrikation und Handel.

Inhalationsapparate und -vorrichtungen. (Int. Kl. 10)

**SID**

**298816.** Hinterlegungsdatum: 30. Januar 1979.  
**Dragline AG, Hirsackerstrasse 32, 8810 Horgen.** - Fabrikation und Handel.

Baummaschinen und Baummaschinenteile, Sicherheitshaken, Anschlagmittel und Grenzlastanzeiger. (Int. Kl. 6 bis 9, 12)

**DRAGO**

**298817.** Hinterlegungsdatum: 30. Januar 1979.  
**Dragline AG, Hirsackerstrasse 32, 8810 Horgen.** - Fabrikation und Handel.

Baummaschinen und Baummaschinenteile, Sicherheitshaken, Anschlagmittel und Grenzlastanzeiger. (Int. Kl. 6 bis 9, 12)

**DRAGOLARM**

**298818.** Hinterlegungsdatum: 30. Januar 1979.  
Dragline AG, Hirsackerstrasse 32, 8810 Horgen. – Fabrikation und Handel.

Baummaschinen und Baumaschinenteile, Sicherheitshaken, Anschlagmittel und Grenzlastanzeiger. (Int. Kl. 6 bis 9, 12)

## DRAGO-TIGER

**298819.** Date de dépôt: 30 janvier 1979.  
Fédération laitière vaudoise-fribourgeoise, 33-55, rue Saint-Martin, 1005 Lausanne. – Fabrication et commerce.

Laits et tous produits laitiers. (Cl. int. 29)

## AGRILAIT

**298820.** Date de dépôt: 30 janvier 1979.  
Fédération laitière vaudoise-fribourgeoise, 33-55, rue Saint-Martin, 1005 Lausanne. – Fabrication et commerce.

Laits et tous produits laitiers. (Cl. int. 29)

## ORLAIT

**298821.** Hinterlegungsdatum: 30. Januar 1979.  
BBC Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie, 5401 Baden. – Fabrikation und Handel.

Elektrische Isolation auf Kunstharzbasis; elektrische Maschinen und Apparate, nämlich Transformatoren, Umformer und Wandler; elektrische Leitungen; Bestandteile und Zubehör für alle vorgenannten Erzeugnisse. (Int. Kl. 7, 9, 17)

## ORLIDUR

**298822.** Hinterlegungsdatum: 31. Januar 1979.  
Canon Kabushiki Kaisha, 30-2, 3-chome, Shimomaruko, Ohta-ku, Tokio (Japan). – Fabrikation und Handel.

Taschenrechner. (Int. Kl. 9)

## CANON POCKET COMPUTER

**298823.** Date de dépôt: 30 avril 1979.  
Tavaro S.A., 1-5, avenue de Châtelaine, 1210 Genève. – Fabrication et commerce.

Appareils pulvérisateurs de liquides et de vapeur pour le repassage du linge. (Cl. int. 7, 8, 9)

## VAP-O-JET

**298824.** Date de dépôt: 1<sup>er</sup> février 1979.  
Riotton S.A. ancienne maison Jules Riotton, 4, quai Gustave-Ador, 1207 Genève. – Commerce. – Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque n° 173225. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 décembre 1978.

Vin naturel. (Cl. int. 33)

## VIGNECLAIRE

**298825.** Hinterlegungsdatum: 1. Februar 1979.  
The Inigo Jones Shirt Company Limited, Tern-Consulate Building, Lawrence Road, Tottenham, London N. 15 (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Hausschuhe. (Int. Kl. 25)

## INIGO JONES

**298826.** Hinterlegungsdatum: 5. Februar 1979.  
Lysoform Desinfektion AG, Burgstrasse 30, 8750 Glarus. – Fabrikation.

Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

## ALDASAN

**298827.** Hinterlegungsdatum: 5. Februar 1979.  
Lysoform Desinfektion AG, Burgstrasse 30, 8750 Glarus. – Fabrikation.

Desinfektionsmittel und Seifen. (Int. Kl. 3, 5)

## COSMO

**298828.** Hinterlegungsdatum: 8. Februar 1979.  
GAF Corporation, 140 West 51<sup>st</sup> Street, New York (New York, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 175631. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Februar 1979 an.

Chemische Produkte für industrielle, wissenschaftliche, technische, photographische und landwirtschaftliche Zwecke, Feuerlösch-, Härte-, Löt- und Schweissmittel, Farbstoffe, Farben, Bronze, Flitter- und Rauschgold, Blattmetalle, Firnisse, Lacke, Emaillen, Beizen, Harze, Klebstoffe, Holz- und Eisenkonservierungsmittel, Rostschutzmittel, Technische Öle und Fette, Appretur- und Gerbmittel, Düngemittel, oberflächenaktive Verbindungen mit netzender, emulgierender, dispergierender, schäumender und/oder reinigender Wirkung. (Int. Kl. 1 bis 4)

## GAFEN

**298829.** Hinterlegungsdatum: 8. Februar 1979.  
van Baerle & Cie AG, Schützenmattstrasse 21, 4142 Münchenstein. – Fabrikation und Handel.

Produkte auf Basis von Alkalisilikaten, als Bindemittel für metallische Werkstoffe, wie Schweisszusatzwerkstoffe. (Int. Kl. 1)

## INOBOND

**298830.** Hinterlegungsdatum: 8. Februar 1979.  
van Baerle & Cie AG, Schützenmattstrasse 21, 4142 Münchenstein. – Fabrikation und Handel.

Klebstoffe auf Basis von Alkalisilikaten für Papier, Karton, Wellpappe und ähnliche Werkstoffe. (Int. Kl. 1)

## INOCOLLE

**298831.** Hinterlegungsdatum: 8. Februar 1979.  
van Baerle & Cie AG, Schützenmattstrasse 21, 4142 Münchenstein. – Fabrikation und Handel.

Produkte auf Basis von Alkalisilikaten, als Bindemittel für Anstriche und Beschichtungen, wie Mineralfarben und Putze. (Int. Kl. 1)

## INOCOTE

**298832.** Hinterlegungsdatum: 8. Februar 1979.  
van Baerle & Cie AG, Schützenmattstrasse 21, 4142 Münchenstein. – Fabrikation und Handel.

Produkte auf Basis von Alkalisilikaten für Baustoffimprägnierung und -injektionen sowie Zusätze für Cement und Beton. (Int. Kl. 1)

## INOSIL

**298833.** Hinterlegungsdatum: 8. Februar 1979.  
van Baerle & Cie AG, Schützenmattstrasse 21, 4142 Münchenstein. – Fabrikation und Handel.

Bindemittel auf Basis von Alkalisilikaten für Baustoffplatten und Isolationsmaterialien, wie Isolierglas, Mineralfasern, Vermiculit, Perlit. (Int. Kl. 1)

## SILABOND

**298834.** Hinterlegungsdatum: 8. Februar 1979.  
van Baerle & Cie AG, Schützenmattstrasse 21, 4142 Münchenstein. – Fabrikation und Handel.

Anwendungsfertige Klebstoffe auf Basis von Alkalisilikaten mit Zusätzen von Füllstoffen, Abbindebeschleunigern und dergleichen für diverse Anwendungen. (Int. Kl. 1)

## SILACOLLE

**298835.** Hinterlegungsdatum: 23. Januar 1979.  
Fabriques de Tabac Réunies S.A., 3, quai Jeanrenaud, 2003 Neuenburg. – Fabrikation und Handel.

Rohtabak und Tabakfabrikate; Raucherartikel: Zündhölzer. (Int. Kl. 34)

## CLEARANCE

**298836.** Hinterlegungsdatum: 23. Januar 1979.  
Fabriques de Tabac Réunies S.A., 3, quai Jeanrenaud, 2003 Neuenburg. – Fabrikation und Handel.

Rohtabak und Tabakfabrikate; Raucherartikel: Zündhölzer. (Int. Kl. 34)

## DIGITAL

**298837.** Hinterlegungsdatum: 9. Februar 1979.  
Mazista (Proprietary) Limited, Cor. D. F. Malan Drive and Christian De Wet Street, Honeydew (Transvaal, Südafrika). – Fabrikation und Handel.

Baumaterialien, insbesondere Schiefer für Fussboden-, Boden-, Wand- und Dach-Abdeckungen. (Int. Kl. 19)

## MAZISTA

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Structure du commerce extérieur de la Suisse en mai 1979

Dans un communiqué, la Direction générale des douanes a publié les résultats globaux du commerce extérieur suisse de mai et des cinq premiers mois de l'année en cours, comparés à ceux des périodes correspondantes de 1978. Des mouvements extraordinaires dans le secteur des métaux précieux et des pierres gemmes, comme déjà annoncé, ont fortement altéré les indices le mois dernier, surtout à l'importation, par contre ils n'ont que peu influé sur l'évolution nominale. En termes réels, les entrées se sont accrues de 34,8% en mai et de 13,4% durant les cinq premiers mois, tandis que les indices des valeurs moyennes diminuaient respectivement de 15,5 et de 5,4%. La progression réelle, abstraction faite des remous précités, n'aurait toutefois pas dépassé 5% dans chaque période, et les valeurs moyennes - du moins au cours de la seconde - se seraient légèrement élevées au-dessus du niveau atteint un an auparavant. En termes réels, les exportations ont augmenté de 5,6% en mai et de 2,6% entre janvier et mai. Les indices des valeurs moyennes respectives ont monté de 2,3 et de 0,3%. L'élimination de l'évolution subie par les métaux précieux et les pierres gemmes aurait même révélé une expansion réelle supérieure (environ +8 et +3,5%), d'autant plus que les valeurs moyennes se seraient à peu près maintenues au stade antérieur.

	Importation		Exportation		Solde	Val. des exportat. en % de la val. des importat.
	en 1000 tonnes	en millions de fr.	en 1000 tonnes	en millions de fr.		
mai 1978	2 747,4	3 624,9	374,5	3 516,9	- 108,0	97,0
avril 1979	2 355,9	3 649,5	400,5	3 347,4	- 302,1	91,7
mai 1979	2 778,3	4 125,8	473,9	3 809,1	- 316,7	92,3
janv.-mai 1978	12 680,7	17 707,3	1 670,8	16 993,2	- 714,1	96,0
janv.-mai 1979	12 685,9	18 999,5	2 063,9	17 501,5	-1 498,0	92,1

## Importation (cf. tableau I)

Les importations de matières premières et de demi-produits (1687,2 millions de francs au total) se sont nominalelement amplifiées de 15,6% en comparaison de mai 1978. Comme les prix baissaient de 34,4%, une avance réelle de 76,4% s'est ensuivie. Les variations exceptionnelles des indices de ce groupe s'expliquent par les perturbations susmentionnées. Les acquisitions de biens de consommation (1320,9 millions) se sont intensifiées, tant nominalelement qu'en termes réels (respectivement +5,9 et +7,2%), conjointement avec un recul de 1,3% de l'indice des valeurs moyennes. Les arrivages de biens d'équipement (714,9 millions) se sont renforcés de 14,5% en valeur et de 22,5% en volume, tandis que les prix fléchissaient de 6,2%. La plus-value du ravitaillage en produits énergétiques (402,9 millions de francs; +37,0%) a tenu à la hausse massive des prix (+54,9%). En termes réels, il a régressé de 11,7%.

En chiffres absolus, des augmentations se sont inscrites avant tout au compte des achats d'huiles brutes et de distillats de pétrole (+107,3 millions de francs), de substances chimiques de base et de matières plastiques non moulées (+54,9 millions), de machines non électriques (+51,6 millions), d'habillement et de lingerie (+24,0 millions), d'ouvrages en métaux (+21,8 millions), d'autocars et de camions (+21,3 millions), d'ouvrages en matières plastiques (+16,1 millions), de voitures de tourisme (+16,0 millions), de machines et d'appareils électriques (+15,4 millions) ainsi que de meubles et de petite ébénisterie (+14,6 millions). Les acquisitions de bijouterie et d'ouvrages en métaux précieux, en revanche, de même que celles d'aéronefs ont nettement faibli (respectivement -25,8 et -21,2 millions de francs).

## Exportation (cf. tableau II)

Les exportations de matières premières et de demi-produits (1528,9 millions de francs au total) se sont renforcées de 16,2% nominalelement et de 4,0% en termes réels, par rapport au mois correspondant de l'année passée, et l'indice des valeurs moyennes, de 11,7%. Sans la modification exceptionnelle due aux métaux précieux et aux pierres gemmes, l'augmentation réelle, apparaîtrait cependant beaucoup plus significative, le renchérissement au contraire, sensiblement plus faible. Les sorties de biens d'équipement (1264,5 millions) se sont élargies, tant en valeur qu'en volume (respectivement +9,1 et 11,9%), quoique les prix aient baissé de 2,8%. Du fait d'une réduction de 3,3% de l'indice des valeurs moyennes et d'une quasi-stabilité du volume, les livraisons de biens de consommation (1012,5 millions de francs) n'ont plus atteint le montant obtenu un an auparavant (-2,6%).

Les débouchés de l'industrie métallurgique ont dépassé de 140,4 millions de francs ou de 7,9% le résultat acquis l'année dernière et de 7,3% en termes réels, compte tenu d'une certaine stagnation des prix (+0,6%). La Suisse a notamment livré plus de machines non électriques (+39,1 millions de francs), de machines et d'appareils électriques (+38,5 millions), d'instruments optiques et d'appareils de mécanique de précision (+15,4 millions) ainsi que d'ouvrages en métaux (+12,5 millions), mais moins d'horlogerie, une nouvelle fois (-11,6 millions). Nonobstant la nette réduction des valeurs moyennes (-7,2%), les ventes de l'industrie chimique se sont intensifiées de 80,0 millions de francs ou de 11,4% nominalelement et de 20,0% en termes réels. On a enregistré d'appréciables majorations ad valorem des fournitures de «autres produits chimiques» (+23,8 millions), de produits pharmaceutiques (+15,5 millions), de produits pour la protection des plantes et la destruction des parasites (+13,8 millions), de matières colorantes (+13,7 millions) et de plastiques non moulés (+11,3 millions). Les expéditions de textiles et d'habillement (+34,9 millions) ont dénoté une avance considérable, tant en valeur qu'en volume (respectivement +15,4 et +18,9%), alors que les prix baissaient de 2,9% en moyenne. Ce redoublement a notamment affecté les envois de fils en fibres chimiques (+9,6 millions), de fils en coton (+4,2 millions), de chaussures (+4,4 millions) et de produits en cuir (+4,2 millions). L'écoulement des denrées alimentaires, des boissons et des tabacs s'est nominalelement amplifié de 4,5% (+5,3 millions) et de 4,0% en termes réels. La demande de tabacs manufacturés s'est accentuée (+9,1 millions), celle de fromage s'est au contraire atténuée (-3,6 millions). Les fournitures de métaux précieux et de pierres gemmes se sont notablement élargies (+44,1 millions ou 17,6%), tandis que les ventes d'objets d'art et d'antiquités régressaient carrément (-45,6 millions de francs ou 52,6%).

## Importation

Tableau I

	Valeur, en millions de francs		Variations en % par rapport à la période correspondante de l'année précédente			
	mai 1979	janv.-mai 1979	Valeur		Indice des valeurs moyennes	
			mai 1979	janv.-mai 1979	mai 1979	janv.-mai 1979
Produits agricoles et sylvicoles	499,2	2195,4	8,2	- 1,8	- 5,8	- 8,4
dont: Matières de base	60,8	296,1	12,5	-10,3	- 9,4	-12,6
Denrées alimentaires	296,2	1255,3	1,7	- 5,3	- 7,6	-10,3
Tabacs bruts	20,7	72,4	115,2	2,3	-17,3	-20,1
Boissons	50,3	235,7	10,9	10,6	3,5	4,7
Produits sylvicoles	52,7	225,4	25,4	17,9	8,1	3,3
Produits énergétiques	402,9	1600,9	37,0	12,7	54,9	27,2
dont: Huiles brutes, distillats	380,7	1478,2	39,2	12,9	58,9	29,9
Textiles et habillement	349,2	1867,2	16,6	5,2	0,2	- 1,6
dont: Matières textiles	35,3	162,5	-16,4	-19,5	- 0,5	- 8,7
Fils	27,5	122,9	13,3	5,3	- 0,6	- 3,6
Tissus	57,0	236,7	27,8	12,9	0,8	- 1,5
Habillement et lingerie	135,4	851,5	21,6	5,3	1,3	- 0,9
Chaussures	32,9	197,3	40,7	18,8	0,6	1,6
Papier et ouvrages en papier	135,3	627,0	16,3	10,1	1,4	- 1,1
dont: Matières de base	20,1	77,6	23,8	8,9	14,1	8,1
Papiers et cartons	51,1	237,3	11,5	4,6	- 4,6	- 5,8
Livres, journaux, revues	39,5	188,1	17,7	15,3	4,4	1,9
Cuir, caoutchouc, plastique	147,9	637,5	23,6	7,4	- 2,7	- 4,3
dont: Peaux et cuirs	34,1	152,6	27,2	8,9	5,3	2,7
Caoutchouc	40,4	170,6	13,7	0,4	- 7,6	- 7,9
Ouvrages en plastique	73,4	314,3	28,2	10,8	- 3,4	- 5,4
Produits chimiques	474,9	2104,2	27,9	16,1	0,2	- 1,0
dont: Matières premières et matières plastiques non moulées	251,4	1115,0	27,9	17,0	- 0,6	- 2,4
Produits pharmaceutiques	63,5	309,9	14,4	14,4	4,0	13,8
Matériel de construction, céramique, verre	79,4	335,8	15,2	8,0	- 2,6	- 2,9
Métaux, ouvrages en métaux	388,5	1766,8	13,1	4,6	2,9	0,9
dont: Fer et acier	154,7	703,4	8,8	1,9	1,5	0,3
Métaux non ferreux	70,0	335,8	17,8	7,8	13,7	5,4
Ouvrages en métaux	163,8	727,6	15,4	5,8	- 0,2	- 0,6
Machines	612,7	2839,0	12,3	2,8	- 3,6	- 0,2
dont: Machines non électriques	346,3	1583,2	17,5	0,5	- 5,8	- 0,8
Machines, appareils électriques	266,3	1255,8	6,2	5,7	- 0,4	0,8
Véhicules	449,1	2091,8	5,0	10,0	- 7,7	- 6,0
dont: Voitures de tourisme	279,5	1318,3	6,1	10,5	- 1,7	- 3,3
Autocars, camions	72,5	309,8	41,6	21,3	0,7	0,9
Avions	43,5	220,2	-32,8	- 9,4	-38,2	-29,7
Instruments, horlogerie	439,0	2236,8	- 1,1	10,4	-69,7	-36,8
dont: Instruments optiques	43,0	195,2	21,0	22,0	- 8,2	- 2,6
Appareils mécaniques de précision	38,7	168,7	11,0	6,6	11,6	- 1,7
Métaux précieux industriels	258,4	1425,1	3,8	17,1	-82,8	-50,8
Bijouterie, ouvrages métaux précieux	73,2	326,3	-26,1	-11,3	-15,9	- 6,3
Autres produits divers	147,7	697,1	11,0	13,9	7,6	7,1
dont: Meubles, petite ébénisterie	68,0	301,8	27,3	19,5	- 1,8	0,2

## Exportation de nos principales industries

Tableau II

	Valeur, en millions de francs		Variations en % par rapport à la période correspondante de l'année précédente			
	mai 1979	janv.-mai 1979	Valeur		Indice des valeurs moyennes	
			mai 1979	janv.-mai 1979	mai 1979	janv.-mai 1979
Industrie métallurgique	1924,8	8832,0	7,9	4,0	0,6	- 0,9
dont: Machines non électriques	753,7	3397,4	5,5	2,5	- 0,2	- 3,4
Machines et appareils électriques	393,4	1860,9	10,8	7,4	- 4,3	- 3,3
Instruments d'optique, appareils de mécanique de précision	124,3	594,6	14,1	10,1	-10,9	- 6,5
Horlogerie	267,9	1198,3	- 4,2	- 7,0	10,7	12,7
Aluminium	41,2	190,8	12,4	11,4	- 4,5	-13,6
Ouvrages en métaux	200,9	950,6	6,6	2,0	9,3	2,7
Industrie chimique	779,8	3691,4	11,4	2,4	- 7,2	- 1,1
dont: Matières colorantes	114,1	546,2	13,6	3,7	-14,5	- 8,5
Produits pharmaceutiques	289,7	1442,1	5,7	0,1	- 2,6	7,7
Matières plastiques, non moulées	44,0	181,3	34,7	16,4	- 1,1	-11,7
Huiles essentielles, substances odoriférantes ou aromatiques	38,2	182,4	3,0	- 2,0	- 4,7	-12,5
Cosmétiques et parfumerie	12,0	50,8	6,0	9,0	-12,4	- 7,2
Préparations pour la protection des plantes et parasitocides	48,4	229,0	40,1	- 8,9	- 7,1	1,0
Produits chimiques, autres	233,3	1059,7	11,4	6,3	-10,5	- 5,5
Textiles et habillement	261,6	1297,5	15,4	2,0	- 2,9	- 6,8
dont: Fibres chimiques	9,2	41,3	39,2	21,5	3,5	0,2
Fils de fibres chimiques	46,7	213,2	26,0	12,2	7,0	- 0,8
Tissus de fibres chimiques	22,0	104,6	13,0	1,3	- 7,6	- 7,9
Tissus de soie	1,9	8,7	- 0,6	-19,7	- 2,5	-19,4
Fils de laine	3,5	21,4	-17,3	2,7	- 6,1	-10,9
Tissus de laine	7,2	24,4	- 3,1	-13,1	- 4,5	- 3,5
Fils de coton	15,8	72,7	35,7	17,9	-14,7	-16,8
Tissus de coton	40,3	212,6	27,4	1,4	- 5,7	-14,1
Broderies	14,6	78,2	-10,4	0,9	6,0	10,6
Tapis et couvre-parquets textiles	5,5	27,3	3,6	1,9	- 4,0	0,4
Bonneterie	21,3	119,3	1,8	- 5,8	-11,4	-13,9
Habillement et confection	27,3	143,4	3,0	- 7,7	- 4,3	- 2,7
Chaussures	10,5	69,3	73,1	1,0	9,1	- 8,9
Denrées alimentaires et tabacs	125,4	544,6	4,5	- 4,8	- 0,5	- 1,3
dont: Fromage	35,5	177,6	- 9,2	- 4,4	.	.
Lait conservé, farines pour enfants	1,6	12,0	-41,5	-13,6	.	.
Chocolat	7,6	40,9	2,7	- 2,7	.	.
Soupes, bouillons	6,8	32,9	-21,6	-37,4	.	.
Tabacs manufacturés	32,0	98,6	39,8	2,4	9,3	5,4
Livres, journaux	22,1	108,7	1,7	8,1	0,8	7,7



**Répartition géographique**  
(cf. tableau III)

En comparaison du mois correspondant de l'année dernière, les importations originaires des Etats de l'OCDE ont dénoté un élargissement de 540,6 millions de francs ou de 17,2%, consécutif au redoublement d'un cinquième environ des entrées en provenance de la CEE (+486,0 millions de francs) et de l'AELE (+44,3 millions). L'augmentation des acquisitions dans les Communautés européennes a spécialement dépendu des fournitures de la République fédérale d'Allemagne (+226,2 millions), de l'Italie (+88,3 millions), de la France (+71,3 millions), des Pays-Bas (+57,1 millions) et de l'Union belgo-luxembourgeoise (+47,7 millions). Parmi les Etats membres de l'Association de libre-échange, l'Autriche et la Suède ont notamment livré plus de marchandises (respectivement +25,1 et +16,0 millions). Le ravitaillement s'est réduit de 39,6 millions de francs ou de 8,1% dans les Etats non membres de l'OCDE. En l'occurrence, les arrivages des pays à économie planifiée et en voie de développement ont diminué respectivement de 21,5 et de 13,5 millions de francs.

L'accroissement considérable des exportations dans les Etats de l'OCDE (+345,7 millions de francs ou 14,0%) a principalement tenu à la multiplication des ventes dans les Communautés européennes (+277,8 millions ou 16,6%), où les envois se renforçaient le plus nettement en République fédérale d'Allemagne (+131,4 millions), en Union belgo-luxembourgeoise (+48,2 millions), en Italie (+45,2 millions), aux Pays-Bas (+26,6 millions) et en France (+25,3 millions). A destination de l'Association de libre-échange, les expéditions ont augmenté d'un dixième (+30,9 millions), en premier lieu grâce aux livraisons au Portugal (+11,0 millions), en Autriche (+7,6 millions) et en Suède (+5,5 millions). Les sorties ont dépassé de 20,8 millions de francs ou de 5,3% la valeur acquise un an auparavant dans les Etats extra-européens de l'OCDE. L'élargissement des débouchés au Japon (+18,2 millions) et aux Etats-Unis d'Amérique (+15,9 millions) a contrasté avec un recul au Canada (-12,9 millions). Dans les Etats non membres de l'OCDE, les fournitures ont diminué de 53,4 millions de francs ou de 5,1%. La réduction globale des livraisons dans les pays en voie de développement (-51,6 millions ou 6,0%) a dépendu des ventes aux Etats membres de l'OPEP, qui diminuaient de plus d'un cinquième (-70,0 millions de francs).

La balance commerciale avec les Etats de l'OCDE s'est soldée par un déficit de 859,3 millions de francs, supérieur de 194,9 millions ou de 29,3% à celui du mois correspondant de l'année passée. Le solde passif s'est alourdi de 208,2 millions ou de 28,3% avec la CEE, pour s'établir à 942,6 millions de francs, alors que l'actif diminuait de plus d'un cinquième (-13,4 millions de francs) avec l'AELE et s'élevait à 48,8 millions de francs. Le déficit du commerce avec les Etats extra-européens de l'OCDE s'est réduit de 18,6 millions ou de 43,1%, pour se fixer à 24,6 millions de francs. Porté à 542,7 millions de francs, le solde créditeur qui résultait du trafic avec les Etats non membres de l'OCDE a subi une régression de 13,8 millions ou de 2,5%. L'actif s'est réduit de 38,1 millions ou de 7,3% et est tombé à 487,3 millions de francs avec les pays en voie de développement, en revanche il s'est renforcé de 3,8 millions ou de 19,8% et a atteint 23,0 millions de francs avec les pays à économie planifiée.

**Commerce extérieur par régions économiques<sup>1)</sup>**

Tableau III

	Valeurs absolues en millions de francs				Variations en % par rapport à la période correspondante de l'année précédente			
	Importation		Exportation		Importation		Exportation	
	mai 1979	janv.-mai 1979	mai 1979	janv.-mai 1979	mai 1979	janv.-mai 1979	mai 1979	janv.-mai 1979
OCDE-Total	3677,1	16950,9	2817,8	12961,1	17,2	10,1	14,0	6,7
- OCDE-Europe	3242,0	14993,4	2407,2	10997,9	19,9	11,3	15,6	7,5
- CEE	2892,0	13351,4	1949,4	8874,3	20,2	11,6	16,6	9,4
Allemagne (RF)	1198,6	5558,2	751,4	3448,3	23,3	11,5	21,2	12,3
France	543,8	2503,6	340,8	1564,4	15,1	13,5	8,0	2,9
Italie	451,5	1988,5	278,2	1294,2	24,3	16,7	19,4	17,8
Pays-Bas	179,8	722,9	117,6	515,3	46,5	8,9	29,2	5,1
Belgique-Luxembourg	187,1	839,9	136,0	525,6	34,2	18,9	54,9	9,6
Grande-Bretagne	287,1	1527,9	266,5	1250,2	-2,2	1,9	-0,8	4,2
Danemark	32,7	166,2	49,3	223,2	-2,1	4,2	-0,2	1,3
Irlande	11,5	44,1	9,5	53,2	29,2	7,0	53,2	84,7
- AELE	293,3	1366,3	342,1	1590,8	17,8	9,2	9,9	-1,8
Autriche	154,4	724,5	170,8	805,5	19,4	7,3	4,7	-0,5
Norvège	13,2	74,1	35,3	152,1	15,8	18,9	11,4	-11,8
Suède	87,7	399,3	73,2	368,2	22,3	14,5	8,1	-1,6
Portugal	10,1	47,8	35,1	133,1	-9,8	-6,8	45,6	-3,8
Finlande	24,7	105,0	26,8	127,3	16,0	11,0	16,0	6,3
Islande	3,2	15,6	0,9	4,6	-23,8	-19,2	-25,0	-6,1
- autres pays	56,7	275,7	115,7	532,8	16,9	10,9	16,3	5,2
- OCDE-Pays extra-européens	435,2	1957,5	410,6	1963,2	0,5	1,3	5,3	2,7
USA	281,9	1303,9	251,8	1145,2	1,4	0,9	6,7	-3,7
Canada	16,0	74,5	27,4	151,9	24,0	7,5	-32,0	-0,3
Japon	128,7	543,5	106,9	511,6	-3,0	2,2	20,5	16,7
Australie/Nouvelle-Zélande	8,6	35,5	24,5	154,5	-8,5	-9,4	-2,4	16,3
Pays non-OCDE	448,7	2048,5	991,4	4540,4	-8,1	-11,3	-5,1	-6,3
- en voie de développement	323,8	1494,0	811,1	3633,9	-4,0	-6,7	-6,0	-5,0
dont: OPEP	85,9	404,0	255,8	1036,7	-0,9	-12,2	-21,5	-29,4
à économie planifiée	114,1	507,9	137,1	754,3	-15,9	-23,3	-11,4	-14,2
- en Europe	104,7	468,3	125,6	684,6	-18,3	-25,0	-14,2	-14,8
- en Asie	9,4	39,6	11,5	69,7	27,0	2,9	36,9	-7,3
- Afrique du Sud	10,8	46,6	43,2	152,3	-29,9	2,6	58,2	5,8
Total général	4125,8	18999,5	3809,1	17501,5	13,8	7,3	8,3	3,0

<sup>1)</sup> Pays groupés selon «Statistiques du commerce extérieur. Série A» de l'OCDE (Exception: dès le 1. 1. 1977, le Viet-Nam est repris avec les pays en développement)

**Bundesratsbeschluss über die Einfuhr von Futtermitteln, Stroh und Streu**

Ergänzung vom 18. Juni 1979

Der Schweizerische Bundesrat beschliesst:

I Die in Artikel I des Bundesratsbeschlusses vom 17. Dezember 1956 über die Einfuhr von Futtermitteln, Stroh und Streu enthaltene Liste der Waren, die nur von der Schweizerischen Genossenschaft für Getreide und Futtermittel eingeführt werden dürfen, wird wie folgt ergänzt:

Tarifnummer	Warenbezeichnung
ex 1907.10	Paniermehl, nicht in Verkaufspackungen, zu Futterzwecken
ex 3505.01	Dextrine und Dextrinleime, lösliche oder geröstete Stärken, Klebstoffe aus Stärke, zu Futterzwecken
ex 3906.10	Stärke, veräthert oder verestert, zu Futterzwecken

II Diese Ergänzung tritt am 1. Juli 1979 in Kraft.

18. Juni 1979 Im Namen des Schweizerischen Bundesrates  
Dcr Bundespräsident: Hürlimann  
Der Bundeskanzler: Huber

**Verordnung über Preiszuschläge auf eingeführtem Käse**

Änderung vom 18. Juni 1979

Der Schweizerische Bundesrat verordnet:

I Die Verordnung vom 23. April 1975 über Preiszuschläge auf eingeführtem Käse wird wie folgt geändert:

Art. I Höhe Die Zollverwaltung erhebt für Rechnung des Bundesamtes für Landwirtschaft bei der Einfuhr der nachstehend genannten Käse folgende Preiszuschläge:

Zolltarif-Nummer	Warenbezeichnung	Preiszuschlag je 100 kg brutto Fr.
0404.14	Weichkäse, anderer	140,-
0404.28	Hart- oder Halbhartkäse, anderer	110,-
0404.30	Schmelzkäse (Schachtelkäse, Blockkäse)	70,-

II Diese Änderung tritt am 1. Juli 1979 in Kraft.

18. Juni 1979 Im Namen des Schweizerischen Bundesrates  
Dcr Bundespräsident: Hürlimann  
Dcr Bundeskanzler: Huber

**60. Nationale Messe - Comptoir Suisse, Lausanne**

Vom 8. bis 23. September 1979 wird Lausanne im Zeichen des Comptoir Suisse stehen, das in diesem Jahr sein 60jähriges Bestehen feiern wird. Ungefähr 2500 Aussteller werden auf insgesamt 145 000 m<sup>2</sup> eine grosse Auswahl an Produkten der Leichtindustrie, der Landwirtschaft, des Weinbaus und des Gewerbes vorstellen. Der Dienstleistungs- und Handelssektor wird durch die grossen Eidgenössischen Verwaltungen und die Handelsstellen, welche sich mit der Absatzförderung und der Verbreitung der helvetischen Wirtschaft in der Schweiz und im Ausland beschäftigen, vertreten sein.

Das Comptoir Suisse ist stolz darauf, dieses Jahr zwei langjährige Wirtschaftspartner der Schweiz begrüssen zu dürfen, und zwar einseits Jugoslawien, das bereits im Jahre 1962 mit einer bemerkenswerten Ausstellung vertreten war und andererseits Indonesien, den grossen Archipel der Sunda-Inseln, der 1945 zur Republik geworden ist.

Die Nationale Messe, ein Ort der Begegnungen, des Austausches und des Handels, bleibt im Herbst die wichtigste und volkstümlichste wirtschaftliche Veranstaltung der Schweiz.

**60<sup>e</sup> Comptoir Suisse - Foire Nationale, Lausanne**

Du 8 au 23 septembre 1979, Lausanne vivra à l'heure du Comptoir Suisse qui fête cette année son 60<sup>e</sup> anniversaire. Quelque 2500 exposants, répartis sur une superficie totale de 145 000 m<sup>2</sup>, y présenteront une vaste sélection des produits de l'industrie légère, de l'agriculture, de la viticulture et de l'artisanat. Le secteur des services et du commerce sera représenté par les grandes régions fédérales et par les organes commerciaux s'occupant de la promotion et de la distribution de l'économie helvétique en Suisse et à l'étranger.

Cette année, le Comptoir Suisse s'enorgueillit de recevoir deux partenaires économiques de longue date de la Suisse, la Yougoslavie, dont une première présentation officielle au Comptoir Suisse de 1962 avait été très remarquée, et l'Indonésie, ce vaste archipel des îles de la Sonde, constituée en République depuis 1945.

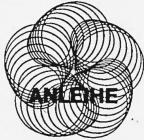
Vaste lieu de rencontres, d'échanges et de commerce, la Foire Nationale, chaque automne, demeure la manifestation économique la plus importante et la plus populaire de la Suisse.

**Postverkehr mit Island**

Der Postverkehr mit Island ist wieder vollumfänglich hergestellt. Die bei den schweizerischen Postsammelstellen zurückbehaltenen Sendungen des Land- und Seeweges sind an Bestimmung weitergeleitet worden.

**Trafic postal avec l'Islande**

Le trafic postal avec l'Islande est entièrement rétabli. Les envois de la voie de surface retenus aux offices collecteurs suisses ont été transmis à destination.



## Republik Argentinien

### 5 1/2 %

**Anleihe 1979-89  
von Sfr. 80 000 000**

Der Nettoerlös der Anleihe dient der Finanzierung von Infrastruktur-Investitionen in Argentinien.

### 99 %

**Emissionspreis**

+ 0,3% eidg. Umsatzabgabe

**Zeichnungsfrist  
vom 27. Juni bis 2. Juli 1979,  
mittags**

Valoren-Nummer: 630 084

#### Anleihebedingungen

**Laufzeit:**  
längstens 10 Jahre

**Titel:**  
Inhaberoobligationen zu Sfr. 5000  
und Sfr. 100 000

**Rückzahlung:**  
jährliche Rückkäufe von 1982 bis 1988,  
falls die Kurse 100% nicht übersteigen

**Coupons:**  
Jahrescoupons per 10. Juli

**Kotierung:**  
an den Börsen von Basel, Zürich, Genf,  
Lausanne und Bern

Der vollständige Emissionsprospekt wird am 27. Juni 1979 in der «Basler Zeitung» und in der «Neuen Zürcher Zeitung» veröffentlicht. Separate Prospekte werden nicht gedruckt, hingegen können Prospekt-auszüge mit Zeichnungsscheinen bei den untenstehenden Banken bezogen werden.

Schweizerischer Bankverein	Schweizerische Bankgesellschaft	Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerische Volksbank	Bank Leu AG	Vereinigung der Genfer Privatbankiers
A. Sarasin & Cie	Privatbank & Verwaltungsgesellschaft	Gruppe Zürcher Privatbankiers
Verband Schweizerischer Kantonalbanken		

#### Bell AG, Basel

**4 3/4 % Anleihe 1965-80 von Fr. 10 000 000**  
(Valoren-Nummer 100 522)

Die obenerwähnte Anleihe wurde durch die Schuldnerin, in Übereinstimmung mit Ziffer 3 der Anleihebedingungen, vorzeitig auf den

**1. November 1979 zu 100 %**

zur Rückzahlung gekündigt. Ab diesem Datum erlischt jede Verzinsung dieser Obligationen. Ab 1. November 1979 können daher die Titel, mit dem noch nicht verfallenen Coupon per 1. November 1980 versehen, bei sämtlichen Sitzen, Niederlassungen und Agenturen der auf den Titeln erwähnten offiziellen Zahlstellen zur Rückzahlung eingereicht werden.

Basel, im Juni 1979

Aus Auftrag:  
**SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN**

## Sportbahnen Atzmännig AG, Goldingen

### Einladung zur 17. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 11. Juli 1979, um 15 Uhr, im Hotel Talstation Atzmännig, Hintergoldingen.

Traktanden:

1. Wahl der Stimmzähler.
2. Protokoll der 16. ordentlichen Generalversammlung vom 29. Mai 1978.
3. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle.
4. Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Umfrage.

Geschäftsbericht, Bericht der Kontrollstelle, Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung liegen ab 29. Juni 1979 im Büro der Sportbahnen Atzmännig AG, in Hintergoldingen, bei der Bank vom Linthgebiet, in Uznach und deren Filialen, sowie bei der Zürcher Kantonalbank in Rüti zur Einsicht auf.

Zutrittskarten können gegen genügenden Ausweis des Aktienbesitzes am Versammlungstag ab 14 Uhr im Büro des Hotels Talstation (Skiliftkasse) bezogen werden.

Goldingen, den 27. Juni 1979

Der Verwaltungsrat

## H. C. Summerer AG

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 9. Juli 1979, 17 Uhr, am Geschäftssitz in Zürich.

Der Geschäftsbericht, der Bericht der Kontrollstelle und die Jahresrechnung liegen zur Einsichtnahme der Aktionäre am Sitze der Gesellschaft in 8006 Zürich, Sonneggstrasse 74, auf.

### 4 % (früher 6 %) Aeussere Anleihe des Deutschen Reiches von 1930 «Zündholzanleihe»

(Valoren-Nr. 291 414)

Gemäss dem Londoner Schuldenabkommen vom 27. Februar 1953 über deutsche Auslandsschulden wird am **15. Juli 1979** eine weitere Tilgungsrate von insgesamt **US \$ 609 400** zur Rückzahlung fällig. Zu diesem Zweck wurden am 5. und 6. Juni 1979 in Stockholm, in Anwesenheit eines Notars,

1549 Zertifikate «A» zu US \$ 100  
45 Zertifikate «B» zu US \$ 500  
432 Zertifikate «C» zu US \$ 1000

oberiger Anleihe durch Auslosung zur Rückzahlung zum Nennwert per 15. Juli 1979 bestimmt.

Die Zertifikate, deren Nummern am 26. Juni 1979 in der «Neuen Zürcher Zeitung» publiziert wurden, können gemäss den im Zertifikatstext enthaltenen Bestimmungen ab 15. Juli 1979 bei der Skandinaviska Enskilda Banken und Götabanken sowie bei folgenden schweizerischen Zahlstellen eingelöst werden:

Schweizerischer Bankverein  
Schweizerische Kreditanstalt  
Schweizerische Bankgesellschaft  
Bank Leu AG, Zürich  
Schweizerische Volksbank  
Pictet & Cie, Genf  
Banque Pasche S. A., Genf

Nach dem 15. Juli 1979 erlischt die Verzinsung der ausgelosten Zertifikate.

Basel, im Juni 1979

Aus Auftrag:

**SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN**

## Luftseilbahn Adliswil-Felsenegg

Gemäss Beschluss des Verwaltungsrates erhalten die Aktionäre gegen Abgabe von

**Coupon Nr. 24** unserer Aktien

an den Billetschaltern der Tal- und Bergstation ein Abonnement mit unbeschränkter Gültigkeitsdauer zum reduzierten Preis von Fr. 14.- (statt Fr. 18.40). Die Einlösung der Coupons erfolgt bis 30. Juni 1980.

Adliswil, den 29. Mai 1979

Luftseilbahn Adliswil-Felsenegg

## Säntis-Schwebbahn AG, Urnäsch

### Dividenden-Auszahlung

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 25. Juni 1979 gelangen für die Stamm- und Prioritätsaktien folgende Dividenden zur Auszahlung:

	Ordentl. Dividende	Super- dividende	Total
	Fr.	Fr.	Fr.
Stammaktien A Coupon Nr. 38	20.-	45.-	65.-
Stammaktien B Coupon Nr. 7	20.-	45.-	65.-
Prioritätsaktien Coupon Nr. 35	20.-	45.-	65.-

abzüglich 35% eidg. Verrechnungssteuer.

Die Coupons werden eingelöst durch die Appenzell-Ausserrodische Kantonalbank, Herisau; Schweizerische Kreditanstalt, St. Gallen.

Herisau, den 26. Juni 1979

Säntis-Schwebbahn AG  
Geschäftsleitung Herisau

## Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1975-1977

Im April 1978 erschien als Sonderheft Nr. 90 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

### Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1975-1977

Die Veröffentlichung enthält die Ergebnisse der bei den Berufverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1975-1977 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine überarbeitete Neuauflage früherer Sonderhefte. Die systematische Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Der Text des Sonderheftes ist gemischtsprachig.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 33.-. Vorkaufzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

## Leclerc & Cie en liquidation concordataire

A partir du 1<sup>er</sup> juillet 1979, la nouvelle adresse de Leclerc & Cie en liquidation concordataire (actuellement: 2, boulevard du Théâtre) sera la suivante:

65, rue de Lausanne, 1202 Genève

Tél.: 32 26 00 pour les appels provenant de la Suisse  
20 36 11 pour les appels provenant de l'étranger  
Télex: 22 473

Les liquidateurs:  
Coopers & Lybrand SA  
J. Bercher  
F. Vonaesch  
Ch. Wintsch

## Ihr Computer IBM System 34 freut sich

wenn er für Sie und Ihre Mitarbeiter grössere Leistungen erbringen kann. Geben Sie ihm eine Chance und holen Sie unsere erfahrenen Analytiker-Programmierer, wenn Sie seine Arbeit planen. Der Bezug von Spezialisten ist kein Luxus, den sich nur andere leisten können. Gerne erklären wir Ihnen, wie unsere Kunden bessere Computerleistung für weniger Geld erhalten haben. Ihr Anruf freut uns.



## computer brainware advisors

Postfach - 8039 Zürich - Telefon 01 201 25 44  
Projektleitung - Programmierung - Personalberatung  
Mitglied GES, Gesellschaft Schweizerischer EDV-Beratungsunternehmen und Software-Hersteller

Qualität und trotzdem günstig

Ziehen auch Sie den Vergleich!!!

## Farbbänder

für alle Schreib- und Rechenmaschinen

Mindestbezug 20 Bänder

	Preis je per Stück und Porto
Seide	20 50 100 500 1000
Plastic-Carbon 8 mm	5.50 4.— 3.80 3.60 3.40
IBM Modell 71	2.— 1.80 1.70 1.60 1.50
IBM 72 Plastic-Carbon	4.— 3.50 3.30 3.10 3.—
IBM 72 Nylon	6.50 6.— 5.50 5.10 4.70
IBM 82 C, Hermes 808 u.	
Reinigungs-SR 101 usw.	5.50 5.35 5.20 5.— 4.65
IBM Korrekturband 82 C	5.35 5.— 4.80 4.60 4.50

Alle IBM-Farbbänder erhältlich, bitte bei Bestellung immer Modell und Grösse angeben.

Script-Büro, 8630 Rütli, Eichwiesstrasse 2  
Postfach, Tel. 055 31 75 77

## Persönliche Darlehen für alle und für jeden Zweck

So einfach ist es bei Prokredit. Sie erhalten das Geld innert minimaler Zeit mit einem Maximum an Diskretion.

Dazu sind Sie im Ablebensfall versichert. Ihre Erben werden nie belangt; unsere Versicherung zahlt.

Darlehen von Fr. 1.000.— bis Fr. 30.000.— ohne Bürgen. Ihre Unterschrift genügt.

Bereits 1.115.000 Darlehen ausbezahlt  
Wenden Sie sich nur an:

**Bank Prokredit**  
8023 Zürich, Löwenstrasse 52  
Tel. 01-2212780

auch in: Basel, Bern, St. Gallen, Aarau, Luzern, Biel, Solothurn

Ich wünsche Fr. \_\_\_\_\_  
Name \_\_\_\_\_ Vorname \_\_\_\_\_  
Strasse \_\_\_\_\_ Nr. \_\_\_\_\_  
PLZ \_\_\_\_\_ Ort \_\_\_\_\_

## CTM Computer bieten mehr

Modernste Elektronik in der Hardware und ausgezeichnete Standardprogramme sind die Voraussetzungen für beste Computerleistung

### Beispiel Standardpaket «Finanzbuchhaltung»



Und besonders wichtig für  
**Treuhänder**

Sie können jederzeit folgende Informationen abrufen:

- Konto auf den Bildschirm holen
- Konten einzeln oder gesamthaft ausdrucken
- Bilanzen mit Vorjahresvergleich, Budgetvergleich, Prozentverhältnissen für beliebige Monatsabschnitte ausdrucken

- Wahlweise kontenlos arbeiten oder Kontoblätter nachführen
- Rekapitulation der Geldkonti
- Automatische Erstellung der Monatsrapporte für Kassa, Post, Bank usw.
- Automatischer Vortrag auf neue Rechnung mit
- automatischer Rückbuchung von transitorischen Posten usw.

CTM Generalvertretung für die Schweiz und Liechtenstein



**Pebe Datentechnik AG**  
Oberwiesenstrasse 13  
8500 Frauenfeld  
Telefon 054 3 31 21

- Wir wünschen weitere Informationen über den CTM Computer. Senden Sie uns bitte Unterlagen.
- Wir wünschen den unverbindlichen Besuch Ihres CTM Spezialisten

Firma \_\_\_\_\_  
Strasse \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort \_\_\_\_\_  
Telefon \_\_\_\_\_  
zuständig \_\_\_\_\_



## computer brainware advisors

Postfach - 8039 Zürich - Telefon 01 201 25 44  
Projektleitung - Programmierung - Personalberatung  
Mitglied GES, Gesellschaft Schweizerischer EDV-Beratungsunternehmen und Software-Hersteller

Qualität und trotzdem günstig

Ziehen auch Sie den Vergleich!!!

## Farbbänder

für alle Schreib- und Rechenmaschinen

Mindestbezug 20 Bänder

	Preis je per Stück und Porto
Seide	20 50 100 500 1000
Plastic-Carbon 8 mm	5.50 4.— 3.80 3.60 3.40
IBM Modell 71	2.— 1.80 1.70 1.60 1.50
IBM 72 Plastic-Carbon	4.— 3.50 3.30 3.10 3.—
IBM 72 Nylon	6.50 6.— 5.50 5.10 4.70
IBM 82 C, Hermes 808 u.	
Reinigungs-SR 101 usw.	5.50 5.35 5.20 5.— 4.65
IBM Korrekturband 82 C	5.35 5.— 4.80 4.60 4.50

Alle IBM-Farbbänder erhältlich, bitte bei Bestellung immer Modell und Grösse angeben.

Script-Büro, 8630 Rütli, Eichwiesstrasse 2  
Postfach, Tel. 055 31 75 77

## Persönliche Darlehen für alle und für jeden Zweck

So einfach ist es bei Prokredit. Sie erhalten das Geld innert minimaler Zeit mit einem Maximum an Diskretion.

Dazu sind Sie im Ablebensfall versichert. Ihre Erben werden nie belangt; unsere Versicherung zahlt.

Darlehen von Fr. 1.000.— bis Fr. 30.000.— ohne Bürgen. Ihre Unterschrift genügt.

Bereits 1.115.000 Darlehen ausbezahlt  
Wenden Sie sich nur an:

**Bank Prokredit**  
8023 Zürich, Löwenstrasse 52  
Tel. 01-2212780

auch in: Basel, Bern, St. Gallen, Aarau, Luzern, Biel, Solothurn

Ich wünsche Fr. \_\_\_\_\_  
Name \_\_\_\_\_ Vorname \_\_\_\_\_  
Strasse \_\_\_\_\_ Nr. \_\_\_\_\_  
PLZ \_\_\_\_\_ Ort \_\_\_\_\_

Zu verkaufen

### Fabrikliegenschaft

an Hauptdurchgangsstrasse im Oberaargau  
- gute Zufahrtmöglichkeiten  
- günstiger Steuerfluss  
Areal ca. 7000 m<sup>2</sup>  
1 Fabrikgebäude mit Bürotrakt  
1 Fabrikationshalle (mit Flächenkran)  
Nutzfläche des Betriebes ca. 2000 m<sup>2</sup>.

Neuzzeitliche, arbeitsfreundliche Räumlichkeiten, geeignet für jede Art von Fabrikation. Sehr gute Infrastruktur. Einzugsmöglichkeit ab Mitte 1980.  
Ernsthafte Interessenten erhalten Auskunft unter Chiffre G 70399. Publicitas, 3001 Bern.

Zone Industrielles  
Domdier (entre Berne  
et Lausanne) à vendre

### belles parcelles

de 2000 à 5000 m<sup>2</sup>, complètement équipées, à fr. 25.- le m<sup>2</sup>.  
Ecrire sous chiffre 17-26107 à Publicitas, 1701 Fribourg

### Schlechte Luft? Hitze?



In Läden, Restaurants, Büros und Werkstätten sorgen

### RIELLO- Klimageräte

von ANSON für angenehme Kühlung. Individuell regulierbar. Rasch montiert, ab 1250 kcal/h 220 V 850 W Fr. 1296.—, Lüftungs-, Sanitär-, Elektrofachgeschäfte und

ANSON AG 8003 Zürich  
Aegerterstr. 56 01359512

Inserate im SHAB haben Erfolg!

Wissen Sie, dass Sie unsere

### Klimaanlagen

für Ihren Computer-Raum (oder andere Räume) bei uns inkl. Service auch

### leasen

können?

Huber Air Conditionné SA  
Gutstrasse 86  
8055 Zürich  
Tel. 01 35 66 40

## Offerten unter Chiffre . . .

Offerten auf Chiffre-Inserate sollen in der Regel keine Beilagen von Wert enthalten. Legen Sie also keine Originalzeugnisse bei, sondern Abschriften oder Fotokopien.  
Nur für verlangte Rückendungen ist das Porto beizulegen.

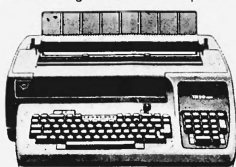
Falls Ihnen die Beilagen nicht innert nützlicher Frist zurückgeschickt werden, können Sie unter der gleichen Chiffre-Nummer schriftlich eine Rücksendung verlangen. Solche Briefe werden von uns sofort an den Auftraggeber weitergeleitet.

Die Adressen von Chiffre-Inseraten werden weder auf telefonische noch schriftliche Anfragen bekanntgegeben.  
Nach allgemeiner Regel werden Massendungen oder Angebote, die inhaltlich nicht direkt dem Zweck der Inserate entsprechen, nicht weitergeleitet.

### Publicitas Bern

### Die neue TA 20 Compact

Eine Maschine für alles - Fakturierung/Statistik/Korrespondenz



Einfach, sicher, leise, preisgünstig  
TA 20 Compact von Triumph/Adler

AG für Büro-Automatlon  
Thurgauerstrasse 39  
8052 Zürich  
Telefon 01 51 53 00

Orientieren Sie mich bitte näher über die TA 20 Compact

Firma: \_\_\_\_\_

## Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

(Art. 582 ZGB)

Erblasser:

### Heman-Fitze Anton

1918, kaufm. Direktor, von Basel, wohnhaft gewesen in 4466 Ormalingen, Sonnenweg 5, gestorben am 16. März 1979.

Eingabefrist für Gläubiger und Schuldner, einschliesslich Bürgschaftsgläubiger, bis 27. Juli 1979, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Im weitem wird auf die Publikation im Basellandschaftlichen Amtsblatt verwiesen.

Sissach, den 6. Juni 1979

Erbschaftsamt Sissach

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt

unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatschrift «Die Volkswirtschaft» («La Vie économique»).

## Schon mancher Fälscher hat sich an uns die Finger verbrannt.



## Orell Füssli - die Druckerei für sicherste Wertschriften und Dokumente

Graphische Betriebe  
Dietzingerstr. 3, 8036 Zürich, 01 33 66 11

## ZETTLER Telefonbeantworter

Führend in Europa. Für jede Betriebsgrösse das richtige Modell!  
Beratung - Miete - Verkauf - Service:  
Tollon AG, Albsriederstr. 232,  
8047 Zürich, Tel. 01 54 99 11

Verkauf infolge Umstellung auf EDV

### 1 Buchungsautomat NCR

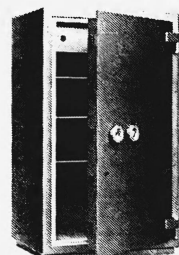
Typ 32/01/10-38x20-WD - sehr günstige Gelegenheit.

Anfragen an Kibag AG, Zürich, Tel. 01 45 12 40, M. Schwytzer

## ACOMA Tel. 073 43 23 23

AG für Computer-Accessoires, 8360 Eschlikon TG  
Magn. Datenträger Farbänder  
Plastik-Karten Organisationsmittel  
Magnetkontokarten EDV-Möbiliar

## Sichere Kassenschränke gegen Feuer und Einbruch



Unsere Kassen- und Panzerschränke sind nach den neuesten Erkenntnissen gepanzert und bieten Ihnen, dank überlegener, modernster Konstruktion, maximalen Schutz gegen Feuer und Einbruch.

Auch feuer- und einbruchssichere Kleintresore und Einmuerkassen zu günstigen Preisen.

Verlangen Sie bitte unverbindlich den Gratiskatalog.

## kropf-co bern

Büros und Ausstellung: Ankerstr. 4, Briefadresse: Fach 14, 3000 Bern 16, Telefon: 031 44 57 66

Bon: für Gratiskatalog - ohne Verpflichtung - Keine Vertreterbesuche!  
Adresse: \_\_\_\_\_

SH



## Kraftwerke Oberhasli AG, Innertkirchen

### 4% Anleihe 1979-81 (Juli-Ausgabe)

### von Fr. 35 000 000

zur Konversion bzw. Rückzahlung der am 31. Juli 1979 fällig werdenden 3% Anleihe 1963-79 (Juli-Ausgabe) Kraftwerke Oberhasli AG, 1963-1979 von Fr. 25 000 000 sowie zur weiteren Finanzierung des sich im Bau befindlichen Umwälzwerkes Oberaar-Grimsel mit Zentrale Grimsel II Ost.

**Anleihebedingungen:** Zinssatz 4%, Jahrescoupons per 31. Juli. Anleihedauer 12 Jahre, mit dem Recht für die Kraftwerke Oberhasli AG, die Anleihe nach 10 Jahren vorzeitig zum Nennwert zurückzahlen. Inhaberteil zu Fr. 5000 und Fr. 100 000 nominal. Kotierung der Anleihe an den Börsen von Bern, Basel, Genf, Lausanne und Zürich.

**Emissionspreis:** 100%

**Emissionsfrist:** 27. Juni bis 3. Juli 1979, mittags

**Konversion und Barzeichnung**

Konversions- und Zeichnungsscheine sind bei den Banken auf sämtlichen schweizerischen Bankplätzen erhältlich.

**Kantonalbank von Bern  
Emissionskonsortium Schweizerischer Banken  
Verband Schweizerischer Kantonalbanken  
Berner Banksyndikat**



**H. Homberger**  
Spitalgasse 4, Tel. 052 / 22 65 02  
8401 Winterthur, im Zentrum

Zufällig kurzfristig verfügbar:

#### Schreibautomaten

fabrikneu, neueste vollelektronische Technologie mit Schreibstein, Floppy-Disk und Korrektur-Display ab Fr. 16 000.-, sofort lieferbar!  
Weitere elektronische Modelle ab Fr. 7950.- (Neu-Occasionen)  
**Roger Bolle & Partners,**  
EDV-Occasions-Börse, 8908 Hedingen  
Tel. 01 761 70 60

#### Wir suchen günstiges Bauinventar

Information für Konkurs- und Nachlass-Verwalter  
Deckenstützen, Schnellbau-Gerüst, Schalungsträger, Baufräse, Baustrom-Verteiler, Vibratoren, Selbstausstellerkran, Baustellenwagen, Container für Büro und Material, Pneu-Bagger, Kanaldielen und Grabensprieße, Kantholz 8/12, Kompressor schallgedämpft 2-4 m³ usw.  
Offerten sind erbeten unter  
Chiffre P 44-41 931, an Publicitas, 8021 Zürich

Un **climatiseur**

ne s'installe pas nécessairement dans la façade ou dans une fenêtre. Nous avons divers modèles qui fonctionnent sans apport d'air extérieur et qui rafraichissent vos locaux:

**MAGASINS, BUREAUX, ORDINATEURS, etc.**

Notre bureau d'études est à même de résoudre tous vos problèmes de climatisation.  
Puissance de rafraichissement disponible: de 1350 à 60 000 kcal/h.  
Possibilité de leasing  
Avec

**Airwell**

on est toujours à l'aise.

**Huber Air Conditionné S.A.**  
Rue des Pâquis 18  
1201 Genève  
Tél. (022) 32 20 50

TYPE INDUSTRIEL — TYPE FENÊTRE — CONSOLE A EAU ET A AIR — ARMOIRE A EAU ET A AIR — SPLIT-SYSTEM — TYPE MOBILE

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatschrift «Die Volkswirtschaft».

## Bunkeroil SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le lundi 9 juillet 1979, à 15 h., au siège de la société.

Ordre du jour:

1. Lecture et approbation du procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 30 juin 1978.
2. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice au 31 décembre 1978.
3. Rapport du contrôleur aux comptes.
4. Approbation du bilan au 31 décembre 1978 et du compte de pertes et profits de l'exercice 1978.
5. Affectation des résultats.
6. Décharge à l'administrateur.
7. Nomination du contrôleur aux comptes pour 1979.

Le compte de pertes et profits et le bilan, de même que le rapport du contrôleur sont mis à la disposition des actionnaires au siège de la société.

Genève, le 22 juin 1979

Le conseil d'administration

## Société électrique des Forces de l'Aubonne

Le dividende de l'exercice 1978 est payable dès le 25 juin 1979 par fr. 17,50 pour les actions privilégiées contre remise du coupon n° 29 et par fr. 5.- pour les actions ordinaires contre remise du coupon n° 11, sous déduction des impôts fédéraux.

Domiciles de paiement: Banque Cantonale Vaudoise, Société de Banque Suisse et autres banques.

Aubonne, le 25 juin 1979

## SA Finanziaria Accessori Auto SAFINACCA Lugano

Convocazione dell'assemblea generale ordinaria

I Signori azionisti sono convocati in

### assemblea generale ordinaria

per il giorno di giovedì 12 luglio 1979, alle ore 10, presso lo studio legale Lucchini, via Pretorio 11, a Lugano, con il seguente

Ordine del giorno:

1. Resoconto sulla gestione di esercizio chiuso il 31 dicembre 1978.
2. Rapporto dell'ufficio di controllo.
3. Deliberazioni relative al bilancio.
4. Discarica dell'amministrazione.
5. Dimissioni dell'amministratore unico e sua sostituzione.
6. Eventuali.

Potranno intervenire all'assemblea gli azionisti che abbiano depositato le loro azioni presso la sede sociale almeno 24 ore prima dell'adunanza o che si presentano con le loro azioni almeno un'ora prima della riunione.

Il bilancio, il conto perdite e profitti e il rapporto di revisione sono a disposizione degli azionisti presso la sede sociale a partire dal 2 luglio 1979.

Lugano, il 22 giugno 1979

L'amministrazione:  
avv. Arrigo Lucchini

## Société Immobilière du Golf de Bessinge

Les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 19 juillet 1979, à 11 h., au secrétariat du Golf de Bessinge.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1978-1979.
2. Rapport des contrôleurs des comptes sur l'exercice 1978-1979.
3. Approbation des comptes et décharges au conseil d'administration.
4. Election du conseil d'administration.
5. Décisions concernant l'emploi du bénéfice.
6. Propositions individuelles.

Le bilan et le compte de profits et pertes, de même que les rapports du conseil d'administration et des contrôleurs des comptes, sont à la disposition des actionnaires auprès du secrétariat du Golf Club, au Club House à Bessinge.

Genève, le 22 juin 1979

Le conseil d'administration

## Chemical Fund, Inc.

Open-end investment trust américain de valeurs chimiques et pharmaceutiques

Numéro de valeur 917.829

### Avis de dividende

Chemical Fund, Inc. a déclaré son deuxième dividende trimestriel pour l'exercice 1979 de \$ 0.06 sur les actions souscrites jusqu'au 26 juin 1979 inclus.

Les certificats enregistrés au nom de

MM. Hentsch & Cie, banquiers, à Genève

représentants du fonds en Suisse, peuvent être présentés à leurs caisses pour estampillage des titres et le paiement du dividende qui s'effectuera dès le 23 juillet 1979 sur la base suivante:

Paiement net (impôt et frais déduits) \$ 0.0405  
Retenue supplémentaire d'impôts USA \$ 0.009

Le paiement aura lieu en francs suisses au cours du jour.

Le rapport annuel au 31 décembre 1978 (en traduction française, allemande et italienne) est disponible auprès du domicile ci-dessous.

Genève, le 21 juin 1979

Les représentants en Suisse:  
Hentsch & Cie  
15, rue de la Corratierie, 1211 Genève 11

## L'indice suisse des prix à la consommation

Fin novembre 1977 a paru le numéro spécial 89 de «La Vie économique» publié par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail sur

les nouvelles bases et méthodes du calcul de l'indice suisse des prix à la consommation des 1977

Il s'agit du rapport de la Commission de statistique sociale sur les bases qu'elle a élaborées au cours de la révision totale de l'indice en question. Comme par le passé, celui-ci permettra de mesurer les variations des prix des marchandises et des services représentatifs de la consommation des ménages privés. Il a été adapté aux habitudes actuelles des consommateurs et repose de nouveau sur un consensus des partenaires sociaux et des autres milieux intéressés.

Ce numéro spécial peut être obtenu contre versement préalable d'un montant de 7 francs sur le compte de chèques postaux n° 30-520 de la Feuille officielle suisse du commerce, Berne. Prière de noter la commande au verso du coupon du bulletin de versement.